

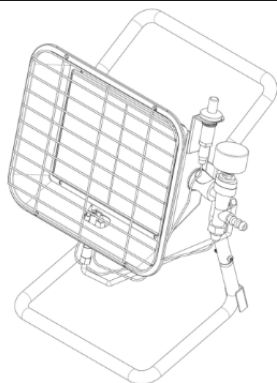
climative

PROMIENNIK GAZOWY – GAS RADIANT HEATER

GASSTRAHLER – PLYNOVÝ ZÁŘIČ

LYNOVÝ ŽIARIČ – ГАЗОВ ЛЪЧИСТ ОТОПЛИТЕЛ

GÁZ HŐSUGÁRZÓ – RADIATOR RADIANT PE GAZ



IRG-45S

PL Instrukcja obsługi

DE Bedienungsanleitung

GB User manual

CZ Návod k obsluze

SVK Používateľská príručka

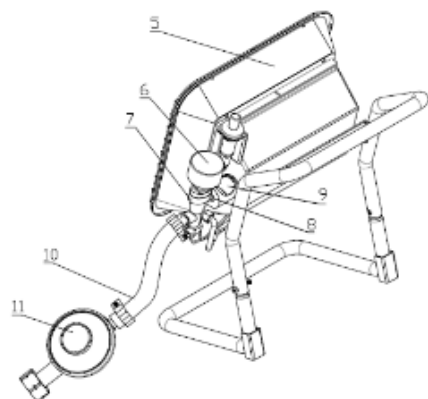
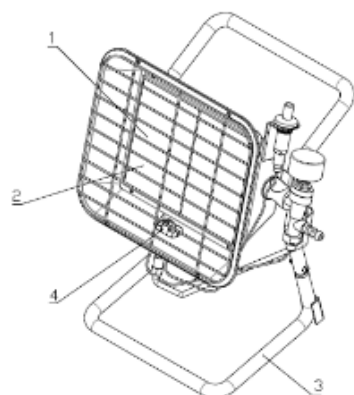
HU Felhasználói kézikönyv

BG Ръководство за употреба

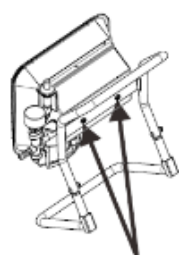
ROU Manual de utilizare



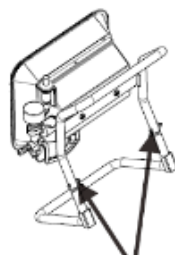
1.



A

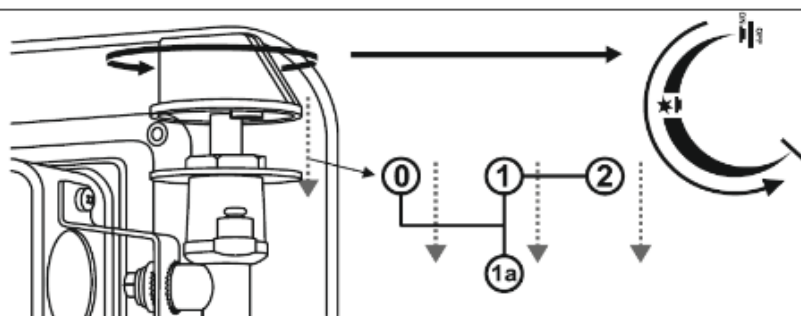


B1



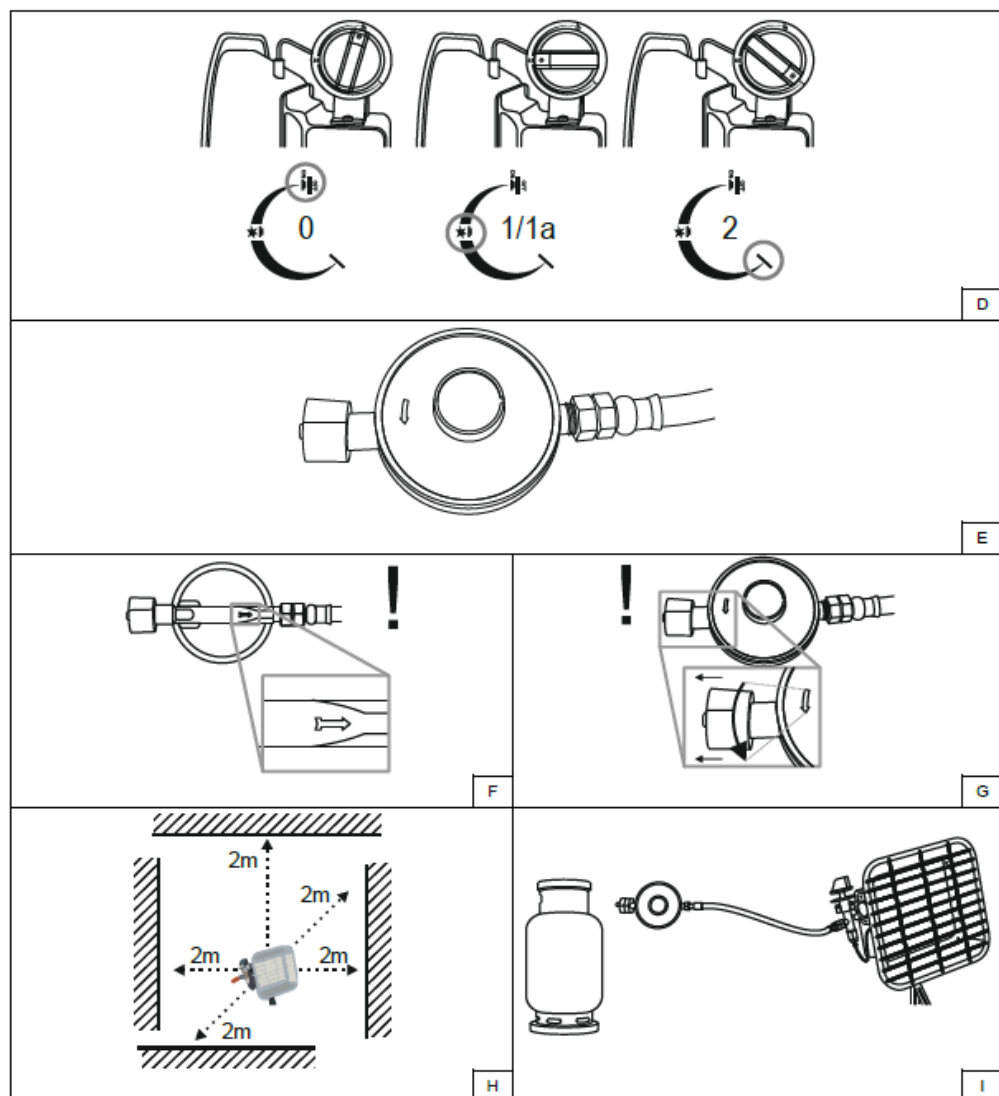
B2

B



C

2.





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Opis części

Zasady bezpieczeństwa

Instalacja i obsługa urządzenia

Konserwacja i czyszczenie

Opis części (Rys. 1A)

1. Strefa zapłonu/spalania
2. Palnik ceramiczny
3. Uchwyt na butlę gazową
4. ODS
5. Obudowa promiennika
6. Pokrętko regulacji
7. Zawór gazu
8. Dysza
9. Wlot do komory mieszania
10. Przewód gazowy
11. Reduktor

Zasady Bezpieczeństwa

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

Ostrzeżenia dotyczące pracy promiennikiem gazowym:

Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.

- Utrzymywać strefę pracy w porządku i czystości. Stanowisko źle oświetlone, na którym jest

nieporządek może być przyczyną wypadku.

- Nie używać urządzenia w pobliżu środków łatwopalnych (gazów, pyłu itp.). Podczas pracy urządzenia wytwarzana jest wysoka temperatura, która może być przyczyną zapłonu.
- Nie używać w miejscach użytkowania urządzenia rozpylaczy (sprayów), wydobywający się z rozpylaczy gaz może być przyczyną pożaru lub wybuchu.
- Urządzenie powinno być użytkowane w miejscach niezapylnych i takich, w których nie występują w powietrzu drobiny materiałów palnych (skrawki papieru, pył drzewny, skrawki włókien itp.) Osadzenie się takich materiałów na ogrzewaczu może spowodować ich zapłon, a w efekcie powstanie pożaru.
- Zabrania się dokonywania jakichkolwiek zmian w konstrukcji urządzenia. Jest to bardzo niebezpieczne. Rozkręcanie urządzenia może doprowadzić do jego nieprawidłowego działania, pożaru lub wybuchu.
- Nie używać promiennika w miejscach / przestrzeniach o wysokiej wilgotności. Nie narażać urządzenia na działanie opadów atmosferycznych (deszcz, śnieg).
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włączając w to dzieci) ograniczone fizycznie lub umysłowo bądź nie mające doświadczenia oraz wiedzy na temat pracy z urządzeniem, chyba,

że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie pracy z urządzeniem przez osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo.

- Urządzenie przechowywać w taki sposób aby nie było dostępne dla dzieci.
- Używanie urządzenia musi być zgodne z tą instrukcją. Nie przestrzeganie tych zasad może doprowadzić do powstania niebezpiecznych sytuacji. Nie korzystać z urządzenia, jeżeli przewód zasilający (gazowy) lub gwinty są uszkodzone.
- Nie ciągnąć za elastyczny przewód gazowy w celu wyłączenia lub przesunięcia/przeniesienia urządzenia.
- Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru. Nie udostępniać dzieciom w charakterze zabawki.
- Nie dotykać obudowy urządzenia podczas pracy i po wyłączeniu, kontakt z gorącą powierzchnią grozi poparzeniem. Odczekaj ok. 10 minut do wychłodzenia obudowy.
- Nie dotykać kratki z przodu promiennika w trakcie pracy i zaraz po zakończeniu pracy. Grozi poparzeniem.
- Osoby które nie zapoznały się z powyższymi punktami przepisów nie mogą obsługiwać tego urządzenia.
- Osoby nie znające przepisów bezpieczeństwa nie mające

doświadczenia w obsłudze urządzenia są narażone na spowodowanie wypadku.

- Naprawę urządzenia może wykonywać jedynie osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia gazowe, przy zastosowaniu oryginalnych części. Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- Nie wolno używać urządzenia w budynkach mieszkalnych i w przestrzeniach, których poziom podłogi jest poniżej gruntu.
- Zabrania się użytkowania urządzenia w miejscach zagrożonych występowaniem łatwopalnych oparów. Używanie urządzenia w takich warunkach może grozić powstaniem pożaru lub wybuchem.
- Zabrania się w trakcie obsługi urządzenia palenia papierosów, zbliżania się z palącymi lub tłącymi się przedmiotami oraz używania przyrządów (narzędzi, akcesoriów itd.) mogących powodować iskrzenie.
- Urządzenie może być użytkowane tylko w dobrze wentylowanych przestrzeniach. Niewłaściwa wentylacja może spowodować zbyt małą ilość tlenu, pogarszając spalanie i efektywność cieplną ogrzewacza oraz powstawanie tlenku węgla, mogącego być przyczyną ciężkich, a nawet śmiertelnych zatruć.
- W przypadku wycieku gazu w pierwszej kolejności należy

zakręcić zawór butli, następnie należy spowodować jak największy przepływ powietrza w celu rozrzedzenia i usunięcia gazu.

- Butlę z gazem umieszczać na stabilnym, płaskim podłożu zawsze zaworem pionowo ku górze. Zabrania się kierować gorących powierzchni urządzenia w kierunku butli gazowej.
- W każdym przypadku upewnić się, że elastyczny przewód gazowy nie jest skręcony, ściśnięty, zagięty bądź uszkodzony. Nie skracać przewodu!
- Nie wolno zasilać ogrzewacza bezpośrednio z butli. Należy używać właściwego reduktora, opisanego w dalszej części Instrukcji.
- Należy używać butli wypełnionych wyłącznie gazem odpowiednim dla kategorii urządzenia: I3B/P.
- Przed przystąpieniem do czynności obsługowych, czyszczenia, zmiany miejsca użytkowania i innych, podobnych, zawsze należy wyłączyć urządzenie i zakręcić zawór dopływu gazu.
- W przypadku pozostawienia urządzenia w miejscach niebezpiecznych upewnić się, że w żaden sposób nie zostanie ono uruchomione.
- Nie dopuszczać do przegrzania urządzenia. Przegrzanie może spowodować pożar lub wybuch.
- Nie wolno odkręcać lub wymieniać butli z gazem podczas pracy urządzenia, jest to bardzo

niebezpieczne! Może spowodować pożar lub wybuch! Nie uruchamiać urządzenia bez obudowy.

- Nie zakrywać wylotu gorącego powietrza! Grozi pożarem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia przez dzieci bez nadzoru jest niedozwolona.
- Dzieci poniżej 3 lat nie powinny przebywać bez nadzoru w pobliżu urządzenia.
- Niektóre części tego urządzenia mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę podczas pracy urządzenia w obecności dzieci i osób postronnych.
- Osłona na urządzeniu służy unikaniu ryzyka pożaru lub poparzenia i żadna jej część nie może być na stałe zdemonstrowana.

OSŁONA NIE ZAPEWNIĄ CAŁKOWITEJ OCHRONY PRZED DZIEĆMI I OSOBAMI O OGRANICZONYCH MOŻLIWOŚCIACH UMYSŁOWYCH I MOTORYCZNYCH.

- Nie używać w pojazdach rekreacyjnych, takich jak przyczepy kempingowe i kampery.
- Jeżeli zachodzi potrzeba wymiany przewodu gazowego, należy zastosować przewód elastyczny ciśnieniowy zgodny z obowiązującymi przepisami.
- Wymiany butli dokonywać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

Przeznaczenie

Promiennik służy tylko do ogrzewania.

Promiennik przystosowany jest wyłącznie do pracy na zewnątrz pomieszczeń. Urządzenie zasilane jest mieszkanką propan-butan. Dzięki mocowaniu na butlę promiennik nie wymaga dodatkowej przestrzeni - może być używany wszędzie, gdzie można bezpiecznie ustawić butlę. Za pomocą pokrętki regulatora użytkownik może regulować moc urządzenia w zakresie 0% - 50% - 100%.

Promiennik gazowy został skonstruowany zgodnie z wymaganymi normami technicznymi oraz bezpieczeństwa.

Niewłaściwe lub niezgodne użytkowanie może powodować zagrożenie dla życia i zdrowia użytkowników lub osób trzecich, uszkodzenia urządzenia lub mienia oraz obrażenia zwierząt. Niniejszy promiennik jest gazowym generatorem ciepła. Palnik produkuje płomień a zatem podgrzewa powietrze, które w wyniku efektu konwekcyjnego ogrzewa otoczenie w miejscu, w którym znajduje się urządzenie. Dla urządzeń bez termostatu, zarządzanie ciepłem jest manualne (dwa poziomy mocy). Promiennik musi być używany w ramach dodatkowego i przejściowego ogrzewania, nie jest przewidziany do użytkowania w pomieszczeniach mieszkalnych.

Nie wolno go używać w zamkniętych pomieszczeniach czy pomieszczeniach poniżej poziomu gruntu np.: piwnicach. Użytkowanie do innych celów będzie rozumiane jako użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

W czasie użytkowania należy bezwzględnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa pracy.

Nigdy nie należy pozostawiać działającego promiennika bez nadzoru.

Urządzenie przeznaczone tylko do pracy na zewnątrz pomieszczeń.

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej

„Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Brak wentylacji lub jej niesprawne działanie może być przyczyną wydzielania się tlenku węgla, który jest bezpośrednim zagrożeniem dla zdrowia i życia.

Urządzenie może być użytkowane tylko wtedy, kiedy butla gazowa jest wyposażona w sprawny zawór gazowy umożliwiający odcięcie dopływu gazu w dowolnym momencie. Nie używać promiennika w pobliżu materiałów, mogących ulec zapłonowi. W celu zabezpieczenia przed powstaniem pożaru należy zapewnić odpowiednią przestrzeń podczas pracy. Minimalne odległości: od wylotu (przód) 2 metry, od dolotu (tył) 2 metry, z boków 2 metry, od góry 2 metry.

Instrukcje niniejsze są ważne wyłącznie wtedy, gdy poniższy kod kraju znajduje się na urządzeniu. Jeżeli ten kod nie znajduje się na urządzeniu, to konieczne jest odniesienie się do instrukcji technicznych, które zapewniają konieczne informacje dotyczące modyfikacji urządzenia do warunków użytkowania dla określonego kraju. W przypadku używania promiennika w krajach innych niż kraj przeznaczenia, należy mieć na uwadze, że

mogą występować różnice w przepisach, wymaganiach i rozwiązaniach technicznych dotyczących podłączania i użytkowania urządzeń gazowych opisanych w niniejszej instrukcji.

Obserwuj stan miejsca pracy.

Nie używaj urządzenia w wilgotnych i mokrych miejscach.

Nie wystawiaj na deszcz.

Zachowaj miejsce pracy dobrze oświetlone. w pobliżu substancji wybuchowych.

Nie wolno używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych gazów, pyłu etc

DANE TECHNICZNE

Model	IRG-45S
Typ	Promiennik gazowy
Kategoria urządzenia	I3B/P
Rodzaj gazu	gaz propan-butan G30
Moc grzewcza (max) [kW]	4,5
Zużycie gazu (przy mocy maksymalnej) [g/h]	330
Ciśnienie zasilające [mBar]	37

PRZED UŻYCIEM

Wszystkie czynności należy przeprowadzać przy odłączonej butli z gazem. Po wyjęciu promiennika z opakowania należy sprawdzić czy w zestawie nie brakuje żadnego z elementów.

Przed przystąpieniem do montażu należy ocenić czy znajdujące się elementy nie są

uszkodzone, w przypadku stwierdzenia uszkodzenia nie uruchamiać promiennika.

Przed montażem należy okleić, urządzenie naklejkami dołączonymi do urządzenia, zgodnie z kodem kraju przeznaczenia.

1. Nie należy dotykać obudowy w trakcie pracy. Po wyłączeniu urządzenia prosimy odczekać kilka minut do momentu wychłodzenia obudowy.

2. Okrywać długie włosy podczas pracy.

3. Podczas pracy nie wolno dotykać osłony ochronnej promiennika.

4. Należy konserwować urządzenie. Przechowuj urządzenie w czystości dla lepszego działania. Należy postępować zgodnie z instrukcją w przypadku wymiany części urządzenia. Należy przeprowadzać przeglądy urządzenia, a w przypadku uszkodzenia naprawa powinna być przeprowadzona przez autoryzowany punkt.

5. Należy odłączyć zasilanie gazem w przypadku gdy urządzenie jest nieużywane, jest myte lub jest konserwowane. h. Sprawdzaj uszkodzone części. Przed użyciem urządzenia każda część, która mogła się uszkodzić powinna być sprawdzona. Każda część, która jest uszkodzona lub luźna powinna być naprawiona lub wymieniona przez wykwalifikowanego serwisanta. Nie należy używać urządzenia jeśli jakaś część jest uszkodzona.

6. Utrzymuj wolne miejsce wokół urządzenia. Utrzymuj wszystkie osoby (oprócz operatora) z dala od urządzenia w odległości minimum 2 m.

7. Nie używaj urządzenia pod wpływem alkoholu lub narkotyków. Jeżeli zażywasz jakieś lekarstwa zapoznaj się ulotką czy są jakieś przeciwwskazania do obsługi urządzeń.

8. Promiennik może być użytkowana tylko w pomieszczeniach o sprawnej wentylacji. Tlen jest niezbędny do spalania gazu, jego brak powoduje niewłaściwą pracę urządzenia. W przypadku braku wentylacji konieczne jest wietrzenie pomieszczenia, przynajmniej raz w ciągu 1h ale zalecane jest częstsze wietrzenie.

9. Nie wolno użytkować urządzenia w pomieszczeniach przeznaczonych na stały pobyt ludzi. Nie wolno używać w łazienkach, sypialniach, łodziach, samochodach kempingowych.

10. W przypadku wycieku gazu w pierwszej kolejności należy zakręcić zawór butli. Potem konieczne jest przewietrzenie pomieszczenia. Nie zapalaj światła. Nie używaj urządzeń powodujących iskrzenie.

11. Nie ciągnij za przewód gazowy do przemieszczania urządzenia.

12. Promiennik z butlą łączy się za pomocą odpowiedniego reduktora i węża (w zestawie). Nigdy nie podłączaj urządzenia bezpośrednio z butlą bez reduktora i węża.

13. Nie zaginaj, skręcaj węża. Nie wolno używać urządzenia w miejscach użycia rozpylaczy.

Promiennik powinien być użytkowany w miejscach, gdzie nie występuje drobiny materiałów palnych (pył, papier).

Nie wolno kłaść żadnych produktów na urządzeniu.

Nie umieszczać urządzenia w pobliżu innego źródła ciepła; utrzymać co najmniej minimalną odległość 1 m. Do podnoszenia lub przenoszenia urządzenia z wyznaczonego miejsca, używać specjalnych uchwytów.

Nigdy nie ciągnąć za wąż gazowy, aby przemieścić urządzenie.

Używać jedynie w pomieszczeniach o dostatecznej cyrkulacji powietrza. Aby zapewnić optymalną cyrkulację powietrza należy przewidzieć dwa otwory dla wentylacji o wymiarach co najmniej 25 cm² na kW/h ciepła (minimalnie 105 cm² otwarcia - 1/2 w górę i 1/2 w dół pomieszczenia) Osłona (przedni element czołowy) chroni przed niebezpieczeństwem poparzeń spowodowanych przypadkowym kontaktem z płomieniem.

NIE ZAPEWNIĄ CAŁKOWITEJ OCHRONY DLA DZIECI ORAZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH.

Promiennik można regulować w trzech różnych stopniach mocy grzewczej: NISKI, ŚREDNI i WYSOKI. Zapłon jest obsługiwany za pomocą przycisku piezoelektrycznego.

Grzałkę można regulować w dwóch różnych stopniach mocy grzewczej: LOW i HIGH. Zapłon odbywa się za pomocą przycisku piezoelektrycznego.

1. Otworzyć zawór butli gazowej o 1% obrotu.
2. Nadal naciskając pokrętkę sterowania, naciśnij raz lub dwa razy przycisk zapłonu.
3. Przyciskaj do momentu zapalenia się płomienia pilotującego w dolnej części palnika. Przytrzymaj wciśnięte pokrętkę przez kolejne 5 sekund, jeśli po zwolnieniu przycisku płomień pilota zgaśnie, powtórz operację.
4. Wciśnij pokrętkę sterowania, a następnie obróć je na średni bieg grzewczy. (patrz Rys. D pozycja 1/1a)
5. Wciśnij pokrętkę sterowania, a następnie ustaw bieg grzania HIGH. (patrz rysunek D pozycja 2)
6. Po użyciu wyłącz urządzenie na

zaworze zbiornika gazu.

7. Obróć do pozycji " 0 " i wyłącz grzejnik gazowy. (patrz Rys. D pozycja 0)

UWAGA: nadmierne dokręcenie nakrętki łączącej reduktor z butlą może doprowadzić do uszkodzenia uszczelki.

W takim przypadku uszczelnienie nie jest dłużej gwarantowane. Po podłączeniu reduktora nie wykonywać na nim obrotów. Obrót regulatora ciśnienia mógłby uszkodzić uszczelkę. Po instalacji i za każdym razem gdy jest konieczne sprawdzenie szczelności podłączenia reduktora:

Prosimy postępować według następującej procedury:

1. Otworzyć powoli zawór butli gazu.
2. Nanieść na połączenie butli spray do wykrywania nieszczelności. W miejscu powstawania bąbelków, znajduje się wyciek.
3. Jeśli problem dotyczy połączenia między reduktorem a butlą, dokręcić nakrętkę, aby wyeliminować nieszczelność.
4. Powtórzyć kroki 1-2.

Sprawdzić, czy wyciek został wyeliminowany. Jeśli nie można wyeliminować wycieku, usunąć reduktor i sprawdzić obecność ewentualnych nieregularności w połączeniu, nieczystości lub uszkodzenia uszczelki, a następnie powtórzyć procedurę. Jeśli z użyciem pianistego roztworu został wykryty dodatkowy wyciek, zamknąć zawór butli, wymienić ją i spróbować ponownie. Jeśli po wymianie butli i powtórzeniu całej operacji kontroli wycieków wycieki nie ustąpiły, nie używać promiennika i skontaktować się ze sprzedawcą. Naprawa lub wymiana uszkodzonych komponentów, musi być przeprowadzona przez wykwalifikowany personel techniczny, z użyciem oryginalnych komponentów.

UWAGA: Przy pierwszym uruchomieniu i za każdym razem, gdy butla zostanie wymieniona, płomień będzie potrzebował więcej czasu aby się włączyć, dlatego też należy przytrzymać wciśnięte pokrętko dłużej, zanim płomień włączy się prawidłowo. Wynika to z obecności powietrza w obwodzie gazu, które należy usunąć

UWAGA: Przy pierwszym włączeniu nowego promiennika, będzie można odnotować wyjście niewielkiej ilości dymu. Taka sytuacja nie będzie występowała po następnych włączeniach.

Test szczelności

Po zakończonym montażu należy sprawdzić połączenia testerem szczelności, w przypadku braku testera szczelności, należy dokonać sprawdzenia szczelności przy użyciu preparatów pianących dostępnych na rynku lub przy użyciu wody z mydłem. Pojawienie się baniek, pęcherzyków lub bąbli gazu świadczy o nieszczelności połączenia – połączenie takie należy poprawić i ponownie wykonać test.

Nie wolno używać promiennika do czasu usunięcia nieszczelności.

Czynności w przypadku stwierdzenia wycieku gazu, uszkodzenia przewodu:

- natychmiast zakręcić zawór butli,
- zgasić wszystkie źródła ognia,
- przewietrzyć przestrzeń w celu rozrzedzenia stężenia gazu,
- usunąć powód nieszczelności, wymienić przewód,
- po odkręceniu zaworu jeszcze raz sprawdzić szczelność.

Po skończonym montażu i sprawdzeniu szczelności, promiennik należy umieścić w

miejscu w którym z każdej ze stron będzie co najmniej 2 m wolnej przestrzeni tak aby uniknąć ryzyka zaprószenia ognia.

MONTAŻ

- Górną część stojaka połączyć z promiennikiem tak, aby otwory były skierowane ku sobie i dokręcić nakrętkami motylkowymi (fig. B1)
- Dolną część stojaka połączyć z górną i dokręcić nakrętkami motylkowymi (fig. B2).

Po przeprowadzeniu czynności opisanych powyżej można uruchomić promiennik.

- Odkręcić zawór butli. Przetawić pokrętko regulacji promiennika z pozycji „0” w pozycję „1”
- Przed rozpaleniem promiennika przepływ gazu jest wstrzymany przez termiczny czujnik (termoparę).
- Aby uruchomić promiennik należy wcisnąć pokrętko regulacji do pozycji i zapalić mieszaninę gazowo-powietrzną wydobywającą się z otworów w płycie ceramiczej za pomocą własnego źródła ognia (aby zminimalizować ryzyko poparzenia zalecamy użycie długiej zapalniczki „kominkowej” lub dyszy wylotowej oddalonej o minimum 10 cm od dłoni).
- Po zapaleniu płomienia należy przytrzymać pokrętko regulacji w pozycji do momentu nagrzania termopary, trwa to zazwyczaj ok. 10 sekund.

Pod żadnym pozorem nie wolno zapalać gazu w miejscu dyszy gazowej. Jest to strefa wlotu gazu i powietrza do komory mieszania, która podczas użytkowania promiennika powinna pozostać odsłonięta i nie wolno jej narażać.

Podłączenie reduktora do butli gazowej

Jednostopniowy reduktor niskiego ciśnienia znajdujący się na wyposażeniu, przeznaczony jest do użytku domowego. Stosowany do zasilania urządzeń gazem o ciśnieniu oraz ilości wskazanej w danych technicznych. Reduktor może być zastosowany do każdego rodzaju butli wyposażonej w zawór z ręcznym otwieraniem i przyłączem na wyjściu typu męskiego 21,7x1,814 do bezpośredniego montażu na butli.

- Butla gazowa musi być używana zawsze w pozycji pionowej,
- Podłączając regulator do butli unikać skręcania węża.
- Podczas podłączenia zachować kierunek przepływu gazu wskazany przez strzałki na obudowie
- Upewnić się, że zapewniona jest właściwa drożność instalacji
- W przypadku używania reduktora na świeżym powietrzu należy zabezpieczyć go przed złymi warunkami atmosferycznymi i zanieczyszczeniami,
- Po całkowitym dokręceniu nakrętki mocującej, łączącej reduktor z butlą, nie dokręcać nakrętki mocniejszej -zapobiegnie to wyciekowi gazu,
- W przypadku jakichkolwiek trudności lub problemów zamknąć dopływ gazu i skontaktować się bezwzględnie z sprzedawcą, jeśli

dojdzie do wycieku lub zapalenia się wyciekającego gazu, zawór lub połączenie zaworu z reduktorem przykryć moką ścierką i zakręcić.

Nie stosować innych reduktorów! W przypadku stwierdzenia zainstalowania w urządzeniu innego reduktora prosimy skontaktować się ze sprzedawcą. Pod żadnym pozorem nie uruchamiać urządzenia, jeśli zawór butli skierowany jest w inną stronę niż pionowo do góry.

Upewnij się że:

- wszystkie zawory na odbiorniku są zamknięte,
- wąż przyłączeniowy do odbiornika gazu jest właściwie zainstalowany.

Przy całkowitym braku w pobliżu otwartego ognia, zdejmij pokrywę uszczelki zaworu butli. Po sprawdzeniu obecności oraz dobrego stanu uszczelki, dokręć nakrętkę reduktora do złącza zaworu butli w kierunku wskazanym przez strzałki.

Jeżeli promiennik zgaśnie po puszczeniu pokrętła do pozycji 1 należy powtórzyć próbę rozpalenia.

UWAGA: Nie wolno używać urządzeń powodujących iskrzenie w pobliżu pracy urządzenia! Grozi to zapaleniem lub wybuchem gazu!

Promiennik posiada możliwość pracy w 2 trybach - 50 i 100% mocy. Wyboru dokonuje się poprzez ustawienie pokrętła regulacji w pozycję 2 (Przestawienie z pozycji „1” do „2” jest możliwe bez przyciskania pokrętła. Analogicznie można zmniejszyć moc grzewczą promiennika.

W celu zakończenia pracy urządzenia należy : zakręcić zawór na butli z gazem, następnie przestawić pokrętło regulacji w pozycję „0” pamiętając o lekkim wciśnięciu pokrętła

podczas przestawiania z pozycji „1” do „0”

Podczas użytkowania promiennika nie wolno zginać ani skręcać węża gazowego.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy odłączonej butli gazowej.

Przewody gazowe pomiędzy reduktorem a promiennikiem należy kontrolować przynajmniej raz w miesiącu i przed każdą wymianą butli. W przypadku ich uszkodzenia lub stwierdzenia upływu daty ważności należy je wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Przynajmniej raz do roku:

Zalecany jest przegląd techniczny, najlepiej przed każdym sezonem grzewczym. Przed uruchomieniem i po użyciu (po wychłodzeniu) sprawdzić czy urządzenie, a w szczególności ; dysza wylotowa zespołu gazowego, palniki ceramiczne, termiczny czujnik (termopara) i pokrętło regulacji, nie są zanieczyszczone. W przypadku obecności zanieczyszczeń - usunąć je bawełnianą ścierką lub delikatną szczotką.

Do czyszczenia nie stosować preparatów łatwopalnych lub zalegających.

Wymiana butli gazowej:

1. Zakręcić zawór na butli .
2. Odłączyć od butli reduktor,przez odkręcenie nakrętki łączącej. Reduktor może być wyposażony w zintegrowane urządzenie zabezpieczające służące do automatycznego ograniczenia wycieku gazu w przypadku odłączenia lub zerwania przewodu dopływu gazu do odbiornika. Oznaczenie „ogranicznik przepływu” na tabliczce identyfikacyjnej oznacza, że reduktor wyposażony

jest w tą opcję.

3. Sprawdzić czy w butli znajduje się
4. Podłączyć nową butlę zwracając uwagę, aby połączenia gwintowe nie uległy poluzowaniu.
5. Przeprowadzić test szczelności.

Wymiany butli gazowej dokonywać na wolnej przestrzeni w bezpiecznej odległości od źródła ognia, ciepła i materiałów łatwopalnych.

Wymiany dokonywać na wychłodzonym urządzeniu, nigdy nie odkręcać reduktora jeżeli zawór w butli znajduje się w pozycji odkręcone.

Przechowywanie

Po zakończonym sezonie grzewczym, odłączyć promiennik od butli.

Przechowywać w pomieszczeniu niedostępnym dla dzieci w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczonym przed dostępem wilgoci w temperaturze $5 \pm 25^{\circ}\text{C}$.

Samodzielne usuwanie usterek

Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Ochrona środowiska



Symbol przekreślonego kosza oznacza, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi na terenie Unii Europejskiej.

uszczelka.

Aby zapobiec szkodliwemu wpływowi na środowisko oraz zdrowie ludzi wynikającemu z niewłaściwej utylizacji, należy oddać urządzenie do recyklingu w odpowiedni sposób, wspierając tym samym zrównoważone wykorzystanie zasobów.

Rozwiązywanie Problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Płomień nie zapala się	Brak gazu w butli	Wymienić butlę na pełną.
	Uszkodzony zawór butli	Wymienić butlę.
	Nieprawidłowo przeprowadzona procedura uruchamiania promiennika.	Sprawdzić czy uruchomienia dokonuje się tak, jak opisano w punkcie w instrukcji
	Uszkodzony reduktor.	Przekazać urządzenie do serwisu.
Niestabilny płomień.	Uszkodzony/niesprawny zespół gazowy (lub którykolwiek z jego składowych)	Przekazać urządzenie do serwisu.
	Brak gazu w butli.	Wymienić butlę na pełną.
	Uszkodzony reduktor.	Przekazać urządzenie do serwisu.
Niestabilny płomień.	Uszkodzony/niesprawny zespół gazowy (lub którykolwiek z jego składowych)	Przekazać urządzenie do serwisu.

GB

INSTRUCTION OPERATIONS

Part description

Safety rules

Installation and operation of the device

Maintenance and cleaning

Description of parts (Fig. 1A)

1. Ignition/combustion zone
2. Ceramic burner
3. Gas cylinder holder
4. ODS
5. Radiator housing
6. Adjustment knob
7. Gas valve
8. Nozzle
9. Inlet to the mixing chamber
10. Gas pipe
11. Reducer

Safety Rules

Failure to follow the warnings and safety instructions below may result in electric shock, fire or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

Warnings regarding operation with a gas heater:

Read the user manual before use.

- Keep the work area tidy and clean. A poorly lit and untidy position may cause an accident.

- Do not use the device near flammable substances (gases, dust, etc.). During operation of the device, high temperatures are generated, which may cause ignition.
- Do not use nozzles (sprays) in places where the device is used, the gas escaping from the nozzles may cause fire or explosion.
- The device should be used in dust-free places and where there are no particles of flammable materials in the air (paper scraps, wood dust, fiber scraps, etc.). Deposition of such materials on the heater may cause them to ignite, resulting in a fire.
- It is prohibited to make any changes to the design of the device. This is very dangerous. Disassembling the device may result in improper operation, fire or explosion.
- Do not use the heater in places/spaces with high humidity. Do not expose the device to precipitation (rain, snow).
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Store the device out of reach of children.
- The device must be used in accordance with these instructions.

Failure to follow these rules may result in dangerous situations. Do not use the device if the power (gas) cable or threads are damaged.

- Do not pull on the flexible gas hose to turn off or move the appliance.
- Do not leave the device running unattended. Do not give to children as a toy.
- Do not touch the device housing during operation and after switching off, contact with the hot surface may result in burns. Wait about 10 minutes for the housing to cool down.
- Do not touch the grille at the front of the radiator during or immediately after use. Risk of burns.
- Persons who are not familiar with the above provisions cannot operate this device.
- People who do not know the safety regulations and have no experience in operating the device are at risk of causing an accident.
- The device may only be repaired by a person with appropriate gas licenses, using original parts. This procedure ensures the safety of the device.
- The device must not be used in residential buildings or spaces where the floor level is below the ground.
- It is prohibited to use the device in places where flammable vapors may occur. Using the device in such

conditions may result in a fire or explosion.

- When operating the device, it is prohibited to smoke, approach burning or smoldering objects and use devices (tools, accessories, etc.) that may cause sparks.
- The device may only be used in well-ventilated spaces. Improper ventilation may result in too little oxygen, impairing the combustion and thermal efficiency of the heater, as well as the formation of carbon monoxide, which may cause severe or even fatal poisoning.
- In the event of a gas leak, first turn off the cylinder valve, then create as much air flow as possible to dilute and remove the gas.
- Always place the gas cylinder on a stable, flat surface with the valve vertically upwards. It is forbidden to direct the hot surfaces of the device towards the gas cylinder.
- In all cases, make sure that the flexible gas hose is not twisted, pinched, kinked or damaged. Do not shorten the cable!
- The heater must not be powered directly from the cylinder. Please use the appropriate reducer, described later in the Manual.
- Use cylinders filled only with gas suitable for the device category: I3B/P.
- Before performing maintenance, cleaning, changing the place of use or other similar activities, always turn off the device and turn off the

gas supply valve.

- If the device is left in a dangerous place, make sure that it cannot be activated in any way.
- Do not allow the device to overheat. Overheating may cause fire or explosion.
- Do not unscrew or replace the gas cylinder while the device is operating, it is very dangerous! May cause fire or explosion! Do not operate the device without the housing.
- Do not cover the hot air outlet! Risk of fire.
- Cleaning and maintenance of the device by children without supervision is not permitted.
- Children under 3 years of age should not be left unattended near the device.
- Some parts of this appliance may be very hot and cause burns. Pay special attention when operating the device in the presence of children and other people.
- The cover on the device is intended to avoid the risk of fire or burns and no part of it may be permanently removed.

THE COVER DOES NOT PROVIDE COMPLETE PROTECTION AGAINST CHILDREN AND IMPAIRED PEOPLE.

- Do not use in recreational vehicles such as caravans and campers.
- If it is necessary to replace the gas

pipe, a flexible pressure pipe should be used in accordance with applicable regulations.

- Replace the cylinder in accordance with this operating manual.

Destiny

The radiant heater is only for heating.

The heater is only suitable for outdoor use. The device is powered by a propane-butane mixture. Thanks to the cylinder mounting, the radiator does not require additional space - it can be used anywhere where the cylinder can be safely placed. Using the regulator knob, the user can adjust the power of the device in the range of 0% - 50% - 100%.

The gas heater has been constructed in accordance with the required technical and safety standards.

Improper or inconsistent use may pose a threat to the life and health of users or third parties, damage to the device or property, and injury to animals. This radiator is a gas heat generator. The burner produces a flame and therefore heats the air, which, due to the convection effect, heats the surroundings where the device is located. For devices without a thermostat, heat management is manual (two power levels). The radiant heater must be used for additional and temporary heating and is not intended for use in residential premises.

It must not be used in closed rooms or rooms below ground level, e.g. basements. Use for other purposes will be understood as use other than for the intended purpose. During use, it is essential to follow occupational safety rules.

Never leave a working heater unattended.

The device is intended only for outdoor use.

The device may only be used in accordance with the instructions below

"Permissible working conditions".

Unauthorized changes to the mechanical structure, any modifications and maintenance activities not described in the user manual will be treated as unlawful and will result in immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity will become invalid. Use other than for its intended purpose or in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

Lack of ventilation or its improper operation may cause the release of carbon monoxide, which is a direct threat to health and life.

The device may only be used if the gas cylinder is equipped with a functioning gas valve that allows the gas supply to be cut off at any time. Do not use the heater near materials that may catch fire. To prevent fire, ensure adequate space during work. Minimum distances: from the outlet (front) 2 meters, from the intake (rear) 2 meters, from the sides 2 meters, from the top 2 meters.

These instructions are only valid if the following country code is present on the device. If this code is not found on the device, it is necessary to refer to the technical manuals, which provide the necessary information on modifying the device to the conditions of use for a specific country. When using the heater in countries other than the country of destination, please bear in mind that there may be differences in the regulations, requirements and technical solutions regarding the connection and use of gas appliances described in this manual.

Monitor the condition of the workplace.

Do not use the device in damp or wet places.

Do not expose to rain.

Keep your work area well lit. near explosive substances.

Do not use the device near flammable gases, dust, etc

TECHNICAL DATA

Model	IRG-45S
Type	Gas heater
Device category	I3B/P
Gas type	propane-butane gas G30
Heating power (max) [kW]	4,5
Gas consumption (at maximum power) [g/h]	330
Supply pressure [mBar]	37

BEFORE USE

All activities should be carried out with the gas cylinder disconnected. After removing the radiator from the packaging, check whether the set is not missing any elements.

Before starting the installation, check whether the elements are damaged and if any damage is found, do not turn on the radiator.

Before installation, cover the device with stickers attached to the device, in accordance with the code of the country of destination.

1.Do not touch the housing during operation. After turning off the device, please wait a few minutes until the housing cools down.

2. Cover long hair while working.
3. Do not touch the protective cover of the radiator during operation.
4. Maintain the device. Keep your device clean for better performance. Please follow the instructions when replacing device parts. The device should be inspected and in case of damage, repairs should be carried out by an authorized point.
5. Disconnect the gas supply when the device is not in use, is being washed or is being maintained. h. Check for damaged parts. Before using the device, any parts that may be damaged should be checked. Any part that is damaged or loose should be repaired or replaced by a qualified service technician. Do not use the device if any part is damaged.
6. Keep space around the device clear. Keep all persons (except the operator) at least 2 m away from the device.
7. Do not use the device under the influence of alcohol or drugs. If you are taking any medications, read the leaflet to see if there are any contraindications to using the devices.
8. The heater may only be used in rooms with efficient ventilation. Oxygen is necessary for gas combustion, its lack causes improper operation of the device. If there is no ventilation, it is necessary to ventilate the room at least once every 1 hour, but more frequent ventilation is recommended.
9. The device must not be used in rooms intended for permanent human stay. Not allowed for use in bathrooms, bedrooms, boats, or RVs.
10. In the event of a gas leak, first turn off the cylinder valve. Then it is necessary to ventilate the room. Don't turn on the light. Do

not use devices that cause sparks.

11. Do not pull the gas hose to move the appliance.
12. The radiator is connected to the cylinder using an appropriate reducer and hose (included). Never connect the device directly to the cylinder without a reducer and hose.
13. Do not bend, twist the hose. The device must not be used where sprays are used.

The heater should be used in places where there are no particles of flammable materials (dust, paper).

Do not place any products on the device.

Do not place the device near any other heat source; maintain at least a minimum distance of 1 m. Use special handles to lift or move the device from the designated place.

Never pull the gas hose to move the appliance.

Use only in rooms with sufficient air circulation. To ensure optimal air circulation, two ventilation openings should be provided with dimensions of at least 25 cm² per kW/h of heat (minimum 105 cm² opening - 1/2 up and 1/2 down the room). The cover (front front element) protects against the risk of burns caused by accidental contact with the flame.

IT DOES NOT PROVIDE COMPLETE PROTECTION FOR CHILDREN AND DISABLED PEOPLE.

The radiator can be adjusted in three different levels of heating power: LOW, MEDIUM and HIGH. Ignition is operated via a piezoelectric button.

The heater can be adjusted in two different levels of heating power: LOW and

HIGH. Ignition is carried out using a piezoelectric button.

1. Open the gas cylinder valve by 1% of the turn.
2. While still pressing the control knob, press the ignition button once or twice.
3. Button until the pilot flame in the lower part of the burner lights up. Keep the knob pressed for another 5 seconds, if the pilot flame goes out after releasing the button, repeat the operation.
4. Press the control knob and then turn it to medium heat. (see Fig. D position 1/1a)
5. Press the control knob and then set the heating speed to HIGH. (see figure D position 2)
6. After use, turn off the device at the gas tank valve.
7. Turn to "0" position and turn off the gas heater. (see Fig. D position 0)

ATTENTION: Excessive tightening of the nut connecting the reducer to the cylinder may damage the seal.

In this case, the seal is no longer guaranteed. After connecting the reducer, do not rotate it. Turning the pressure regulator could damage the seal. After installation and whenever it is necessary to check the tightness of the reducer connection.

Please follow the following procedure:

1. Open the gas cylinder valve slowly.
2. Apply leak detection spray to the cylinder connection. There is a leak where the bubbles are formed.
3. If the problem is with the connection between the regulator and the cylinder, tighten the nut to eliminate the leak.
4. Repeat steps 1-2.

Check whether the leak has been eliminated. If the leak cannot be eliminated, remove the regulator and check for any irregularities in the connection, impurities or damage to the seal, then repeat the procedure. If additional leakage is detected using the foamy solution, close the cylinder valve, replace the cylinder and try again. If the leaks persist after replacing the cylinder and repeating the entire leakage check, do not use the heater and contact your dealer. Repair or replacement of damaged components must be carried out by qualified technical personnel, using original components.

ATTENTION: When first started and each time the cylinder is replaced, the flame will take longer to ignite, so you must keep the knob pressed longer until the flame ignites properly. This is due to the presence of air in the gas circuit which must be removed

ATTENTION: When you turn on your new heater for the first time, you will notice a small amount of smoke coming out. This situation will not occur after subsequent activations.

Leak test

After completing the installation, check the connections with a tightness tester. If there is no tightness tester, check the tightness using foaming preparations available on the market or using soapy water. The appearance of bubbles, bubbles or gas bubbles indicates a leak in the connection - the connection should be repaired and the test repeated.

The heater must not be used until the leak is repaired.

Actions in the event of a gas leak or cable damage:

- immediately close the cylinder valve,
- extinguish all sources of fire,
- ventilate the space to dilute the gas concentration,
- remove the cause of the leak, replace the hose,
- After unscrewing the valve, check the tightness again.

After completing the assembly and checking the tightness, the radiator should be placed in a place with at least 2 m of free space on each side to avoid the risk of starting a fire.

INSTALLATION

- Connect the upper part of the stand to the heater so that the holes face each other and tighten with wing nuts (fig. B1).
- Connect the lower part of the stand to the upper part and tighten with wing nuts (fig. B2).

After carrying out the activities described above, the heater can be started.

- Unscrew the cylinder valve. Turn the radiator adjustment knob from position "0" to position "1"
- Before the heater is lit, the gas flow is stopped by a thermal sensor (thermocouple).
- To turn on the heater, press the adjustment knob to the position and ignite the gas-air mixture emerging from the holes in the ceramic hob using your own fire source (to minimize the risk of burns, we recommend using a long "fireplace" match or a lighter with an outlet nozzle at least 10 cm away from the hand).

- After lighting the flame, hold the control knob in the position until the thermocouple heats up, this usually takes about 10 seconds..

Under no circumstances should you ignite the gas at the gas nozzle. This is the zone of gas and air inlet into the mixing chamber, which should remain exposed when the heater is in use and must not be endangered.

Connecting the reducer to the gas cylinder

The single-stage low pressure reducer included in the equipment is intended for home use. Used to supply devices with gas at the pressure and quantity indicated in the technical data. The reducer can be used for any type of cylinder equipped with a valve with manual opening and a male output connection 21.7x1.814 for direct mounting on the cylinder.

- The gas cylinder must always be used in a vertical position,
- When connecting the regulator to the cylinder, avoid twisting the hose.
- When connecting, keep the gas flow direction indicated by the arrows on the housing
- Make sure that the installation has proper patency
- If you use the reducer outdoors, protect it against bad weather conditions and pollution,
- After completely tightening the mounting nut connecting the reducer with the cylinder, do not tighten the nut any further - this will

prevent gas leakage,

- In case of any difficulties or problems, turn off the gas supply and immediately contact the seller; if leaking gas leaks or catches fire, cover the valve or the connection between the valve and the reducer with a wet cloth and close it.

Do not use other reducers! If you find that another reducer is installed in the device, please contact the seller. Under no circumstances should you start the device if the cylinder valve is facing other than vertically upwards.

Make sure that:

- all valves on the receiver are closed,
- the connection hose to the gas receiver is properly installed.

If there is absolutely no open flame nearby, remove the cylinder valve seal cover. After checking the presence and good condition of the gasket, tighten the reducer nut to the cylinder valve connector in the direction indicated by or lock!

If the heater goes out after releasing the knob to position 1, try to light it up again.

ATTENTION: Do not use devices causing sparks near the device! This may cause gas ignition or explosion!

The radiator can operate in two modes - 50 and 100% power. The selection is made by turning the adjustment knob to position 2 (Switching from position "1" to "2" is possible without pressing the knob. Similarly, you can reduce the heating power of the radiator.

To end the operation of the device: close the valve on the gas cylinder, then turn the

adjustment knob to the "0" position, remembering to press the knob lightly when moving from position "1" to "0"

When using the heater, do not bend or twist the gas hose.

MAINTENANCE AND CLEANING

Carry out all maintenance activities with the gas cylinder disconnected.

The gas lines between the reducer and the radiator should be checked at least once a month and before each cylinder replacement. If they are damaged or their expiration date has expired, they should be replaced at an authorized service point.

At least once a year:

A technical inspection is recommended, preferably before each heating season.

Before starting and after use (after cooling down), check whether the device, and in particular; the outlet nozzle of the gas unit, ceramic burners, thermal sensor (thermocouple) and adjustment knob are not contaminated. If there is any contamination, remove it with a cotton cloth or a delicate brush.

Do not use flammable or lingering products for cleaning.

Replacing the gas cylinder:

1. Close the valve on the cylinder.
2. Disconnect the reducer from the cylinder by unscrewing the connecting nut. The reducer can be equipped with an integrated safety device to automatically limit gas leakage in the event of disconnection or breakage of the gas supply line to the receiver. "Flow limiter" marking on the identification plate

3. means that the reducer is equipped with this option.
4. Check whether there is a seal in the cylinder.
5. Connect the new cylinder, taking care not to loosen the threaded connections.
6. Carry out a leak test.

Replace the gas cylinder in an open space, at a safe distance from sources of fire, heat and flammable materials.

Replacement should be performed on a cooled down device, never unscrew the reducer if the cylinder valve is in the unscrewed position.

Storage

After the heating season ends, disconnect the heater from the cylinder.

Store in a room out of the reach of children, in the original packaging, protected from moisture, at a temperature of 5÷25°C.

Troubleshooting yourself

Before attempting to repair faults yourself, disconnect the device from the power supply.

Environmental Protection



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that this product should not be

disposed of with other household waste within the European Union.

To prevent harmful effects on the environment and human health caused by improper disposal, the device should be recycled appropriately, thereby supporting the sustainable use of resources.

Problem Solving

Problem	Cause	Solution
The flame does not ignite	No gas in the cylinder	Replace the cylinder with a full one.
	Damaged cylinder valve	Replace the cylinder.
	The procedure for starting the radiator was incorrectly performed.	Check whether the startup is performed as described in the section in the manual
	Damaged reducer.	Take the device to service.
Unstable flame.	Damaged/faulty gas unit (or any of its components)	Take the device to service.
	No gas in the cylinder.	Replace the cylinder with a full one.
	Damaged reducer.	Take the device to service.
	Damaged/faulty gas unit (or any of its components)	Take the device to service.



ANWEISUNG OPERATIONEN

Teilebeschreibung

Sicherheitsregeln

Installation und Betrieb des Gerätes

Wartung und Reinigung

Beschreibung der Teile (Abb. 1A)

1. Zünd-/Verbrennungszone
2. Keramikbrenner
3. Gasflaschenhalter
4. ODS
5. Kühlergehäuse
6. Einstellknopf
7. Gasventil
8. Düse
9. Einlass zur Mischkammer
10. Gasleitung
11. Reduzierer

Sicherheitsregeln

Die Nichtbeachtung der nachstehenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Warnhinweise zum Betrieb mit einer Gasheizung:

Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung.

- Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und sauber. Ein

schlecht beleuchteter und unaufgeräumter Standort kann zu einem Unfall führen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen (Gase, Staub usw.). Beim Betrieb des Gerätes entstehen hohe Temperaturen, die zu einer Entzündung führen können.
- Verwenden Sie an Orten, an denen das Gerät verwendet wird, keine Düsen (Sprays), da das aus den Düsen austretende Gas einen Brand oder eine Explosion verursachen kann.
- Das Gerät sollte an staubfreien Orten verwendet werden und an Orten, an denen sich keine Partikel brennbarer Materialien in der Luft befinden (Papierreste, Holzstaub, Faserreste usw.). Die Ablagerung solcher Materialien auf dem Heizgerät kann dazu führen, dass sie sich entzünden und einen Brand verursachen.
- Es ist verboten, Änderungen am Design des Geräts vorzunehmen. Das ist sehr gefährlich. Das Zerlegen des Geräts kann zu Fehlfunktionen, Bränden oder Explosionen führen.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht an Orten/Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit. Setzen Sie das Gerät keinem Niederschlag (Regen, Schnee) aus.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder

mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss gemäß dieser Anleitung verwendet werden. Die Nichtbeachtung dieser Regeln kann zu gefährlichen Situationen führen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel (Gaskabel) oder die Gewinde beschädigt sind.
- Ziehen Sie nicht am flexiblen Gasschlauch, um das Gerät auszuschalten oder zu bewegen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen. Nicht als Spielzeug an Kinder weitergeben.
- Berühren Sie das Gerätegehäuse während des Betriebs nicht und nach dem Ausschalten kann der Kontakt mit der heißen Oberfläche zu Verbrennungen führen. Warten Sie etwa 10 Minuten, bis das Gehäuse abgekühlt ist.
- Berühren Sie während oder unmittelbar nach dem Gebrauch nicht das Gitter an der Vorderseite des Kühlers. Verbrennungsgefahr.
- Personen, die mit den oben genannten Bestimmungen nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät

nicht bedienen.

- Personen, die die Sicherheitsvorschriften nicht kennen und keine Erfahrung im Umgang mit dem Gerät haben, laufen Gefahr, einen Unfall zu verursachen.
- Das Gerät darf nur von einer Person mit entsprechender Gaslizenz unter Verwendung von Originalteilen repariert werden. Dieses Verfahren gewährleistet die Sicherheit des Geräts.
- Das Gerät darf nicht in Wohngebäuden oder Räumen verwendet werden, in denen der Boden unter der Erde liegt.
- Es ist verboten, das Gerät an Orten zu verwenden, an denen brennbare Dämpfe auftreten können. Die Verwendung des Geräts unter solchen Bedingungen kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.
- Beim Betrieb des Gerätes ist es verboten zu rauchen, sich brennenden oder glimmenden Gegenständen zu nähern und Geräte (Werkzeuge, Zubehör etc.) zu verwenden, die Funken erzeugen können.
- Das Gerät darf nur in gut belüfteten Räumen verwendet werden. Eine unsachgemäße Belüftung kann zu einem Sauerstoffmangel führen, der die Verbrennung und den thermischen Wirkungsgrad des Heizgeräts beeinträchtigt, sowie zur Bildung von Kohlenmonoxid,

was zu schweren oder sogar tödlichen Vergiftungen führen kann.

- Im Falle eines Gaslecks schließen Sie zunächst das Flaschenventil und sorgen dann für einen möglichst großen Luftstrom, um das Gas zu verdünnen und zu entfernen.
- Stellen Sie die Gasflasche immer mit dem Ventil senkrecht nach oben auf eine stabile, ebene Fläche. Es ist verboten, die heißen Oberflächen des Gerätes auf die Gasflasche zu richten.
- Stellen Sie in jedem Fall sicher, dass der flexible Gasschlauch nicht verdreht, eingeklemmt, geknickt oder beschädigt ist. Kabel nicht kürzen!
- Die Heizung darf nicht direkt vom Zylinder mit Strom versorgt werden. Bitte verwenden Sie das entsprechende Reduzierstück, das später im Handbuch beschrieben wird.
- Verwenden Sie nur Flaschen, die mit Gas gefüllt sind, das für die Gerätekategorie I3B/P geeignet ist.
- Vor Wartungs-, Reinigungs-, Einsatzortwechsel- oder ähnlichen Tätigkeiten das Gerät stets ausschalten und das Gaszufuhrventil schließen.
- Wenn das Gerät an einem gefährlichen Ort zurückgelassen wird, stellen Sie sicher, dass es in keiner Weise aktiviert werden kann.

- Lassen Sie das Gerät nicht überhitzen. Überhitzung kann einen Brand oder eine Explosion verursachen.
- Schrauben Sie die Gasflasche nicht ab oder ersetzen Sie sie nicht, während das Gerät in Betrieb ist, es ist sehr gefährlich! Kann Feuer oder Explosion verursachen! Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Gehäuse.
- Decken Sie den Warmluftaustritt nicht ab! Brandgefahr.
- Die Reinigung und Wartung des Gerätes durch Kinder ohne Aufsicht ist nicht gestattet.
- Kinder unter 3 Jahren sollten nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts gelassen werden.
- Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern und anderen Personen bedienen.
- Die Abdeckung des Geräts soll die Gefahr von Bränden oder Verbrennungen verhindern und kein Teil davon darf dauerhaft entfernt werden.

DIE VERDECKUNG BIETET KEINEN VOLLSTÄNDIGEN SCHUTZ GEGEN KINDER UND BEHINDERTE PERSONEN.

- Nicht in Freizeitfahrzeugen wie Wohnwagen und Wohnmobilen verwenden.

- Sollte ein Austausch der Gasleitung erforderlich sein, sollte gemäß den geltenden Vorschriften eine flexible Druckleitung verwendet werden.
- Tauschen Sie den Zylinder gemäß dieser Betriebsanleitung aus.

Bestimmung

Der Heizstrahler dient nur zum Heizen.

Der Heizstrahler ist nur für den Außenbereich geeignet. Das Gerät wird mit einem Propan-Butan-Gemisch betrieben. Dank der Zylindermontage benötigt der Heizkörper keinen zusätzlichen Platz – er kann überall dort eingesetzt werden, wo der Zylinder sicher platziert werden kann. Mit dem Reglerknopf kann der Benutzer die Leistung des Geräts im Bereich von 0 % – 50 % – 100 % einstellen.

Der Gasheizer wurde gemäß den erforderlichen technischen und sicherheitstechnischen Standards gebaut.

Bei unsachgemäßer oder unsachgemäßer Verwendung können Gefahren für Leben und Gesundheit des Benutzers oder Dritter, Schäden am Gerät oder Eigentum sowie Verletzungen von Tieren entstehen. Dieser Heizkörper ist ein Gaswärmeerzeuger. Der Brenner erzeugt eine Flamme und erwärmt so die Luft, die durch den Konvektionseffekt die Umgebung, in der sich das Gerät befindet, erwärmt. Bei Geräten ohne Thermostat erfolgt die Wärmesteuerung manuell (zwei Leistungsstufen). Der Heizstrahler dient der Zusatz- und Zwischenheizung und ist nicht für den Einsatz in Wohnräumen bestimmt.

Es darf nicht in geschlossenen Räumen oder Räumen unter der Erdoberfläche

verwendet werden, z.B. Keller. Unter Nutzung zu anderen Zwecken versteht man eine Nutzung außerhalb des vorgesehenen Zwecks.

Bei der Nutzung sind unbedingt die Arbeitsschutzvorschriften zu beachten.

Lassen Sie eine funktionierende Heizung niemals unbeaufsichtigt.

Das Gerät ist nur für den Außenbereich bestimmt.

Das Gerät darf nur gemäß den nachstehenden Anweisungen verwendet werden

„Zulässige Arbeitsbedingungen“.

Eigenmächtige Veränderungen am mechanischen Aufbau sowie alle nicht in der Bedienungsanleitung beschriebenen Umbau- und Wartungsarbeiten werden als rechtswidrig behandelt und führen zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte und zur Ungültigkeit der Konformitätserklärung. Eine nicht bestimmungsgemäße oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte.

Mangelnde Belüftung oder unsachgemäßer Betrieb können zur Freisetzung von Kohlenmonoxid führen, das eine unmittelbare Gefahr für Gesundheit und Leben darstellt.

Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn die Gasflasche mit einem funktionsfähigen Gasventil ausgestattet ist, das eine jederzeitige Unterbrechung der Gaszufuhr ermöglicht. Benutzen Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von Materialien, die Feuer fangen könnten. Um einen Brand zu verhindern, sorgen Sie während der Arbeit für ausreichend Platz. Mindestabstände: vom Auslass (vorne) 2 Meter, vom Einlass (hinten) 2 Meter, von den Seiten 2 Meter, von oben 2 Meter.

Diese Anleitung ist nur gültig, wenn der folgende Ländercode auf dem Gerät vorhanden ist. Wenn dieser Code nicht auf dem Gerät vorhanden ist, müssen Sie die technischen Handbücher konsultieren, die die notwendigen Informationen zur Anpassung des Geräts an die Nutzungsbedingungen eines bestimmten Landes enthalten. Bitte beachten Sie bei der Verwendung des Heizgeräts in anderen Ländern als dem Bestimmungsland, dass es Unterschiede in den in dieser Anleitung beschriebenen Vorschriften, Anforderungen und technischen Lösungen für den Anschluss und die Verwendung von Gasgeräten geben kann.

Überwachen Sie den Zustand des Arbeitsplatzes.

Benutzen Sie das Gerät nicht an feuchten oder nassen Orten.

Nicht dem Regen aussetzen.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich gut beleuchtet, in der Nähe von explosiven Stoffen.

Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gasen, Staub usw

TECHNISCHE DATEN

Modell	IRG-45S
Typ	Gasheizung
Gerätekategorie	I3B/P
Gasart	Propan-Butan-Gas G30
Heizleistung (max) [kW]	4,5
Gasverbrauch (bei maximaler Leistung) [g/h]	330
Versorgungsdruck [mBar]	37

VOR DER VERWENDUNG

Alle Tätigkeiten sollten bei abgeklebter Gasflasche durchgeführt werden. Überprüfen Sie nach dem Herausnehmen des Heizkörpers aus der Verpackung, ob dem Set keine Elemente fehlen.

Überprüfen Sie vor Beginn der Installation, ob die Elemente beschädigt sind. Wenn Schäden festgestellt werden, schalten Sie den Heizkörper nicht ein.

Decken Sie das Gerät vor der Installation mit am Gerät angebrachten Aufklebern gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ab.

1. Berühren Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht. Bitte warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts einige Minuten, bis das Gehäuse abgekühlt ist.

2. Langes Haar während der Arbeit abdecken.

3. Berühren Sie während des Betriebs nicht die Schutzabdeckung des Kühlers.

4. Warten Sie das Gerät. Halten Sie Ihr Gerät sauber, um eine bessere Leistung zu erzielen. Bitte befolgen Sie beim Austausch von Geräteteilen die Anweisungen. Das Gerät sollte überprüft und im Schadensfall von einer autorisierten Stelle repariert werden.

5. Trennen Sie die Gaszufuhr, wenn das Gerät nicht verwendet wird, gewaschen oder gewartet wird. H. Auf beschädigte Teile prüfen. Vor der Verwendung des Gerätes sollten eventuell beschädigte Teile überprüft werden. Beschädigte oder lose Teile sollten von einem qualifizierten Servicetechniker repariert oder ersetzt werden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil beschädigt ist.

6. Halten Sie den Raum um das Gerät

herum frei. Halten Sie alle Personen (außer dem Bediener) mindestens 2 m vom Gerät entfernt.

7. Benutzen Sie das Gerät nicht unter Alkohol- oder Drogeneinfluss. Wenn Sie Medikamente einnehmen, lesen Sie die Packungsbeilage, um festzustellen, ob Kontraindikationen für die Verwendung der Geräte vorliegen.

8. Das Heizgerät darf nur in Räumen mit ausreichender Belüftung verwendet werden. Sauerstoff ist für die Gasverbrennung notwendig, sein Mangel führt zu Fehlfunktionen des Geräts. Wenn keine Belüftung vorhanden ist, muss der Raum mindestens einmal pro Stunde gelüftet werden. Es wird jedoch empfohlen, häufiger zu lüften.

9. Das Gerät darf nicht in Räumen verwendet werden, die für den dauerhaften Aufenthalt von Menschen vorgesehen sind. Die Verwendung in Badezimmern, Schlafzimmern, Booten oder Wohnmobilen ist nicht gestattet.

10. Im Falle eines Gaslecks zuerst das Flaschenventil schließen. Dann ist es notwendig, den Raum zu lüften. Mach das Licht nicht an. Benutzen Sie keine Geräte, die Funken erzeugen.

11. Ziehen Sie nicht am Gasschlauch, um das Gerät zu bewegen.

12. Der Kühler wird mit einem geeigneten Reduzierstück und Schlauch (im Lieferumfang enthalten) an den Zylinder angeschlossen. Schließen Sie das Gerät niemals ohne Reduzierstück und Schlauch direkt an die Flasche an.

13. Biegen Sie den Schlauch nicht, sondern verdrehen Sie ihn. Das Gerät darf nicht dort eingesetzt werden, wo Sprays verwendet

werden.

Das Heizgerät sollte an Orten verwendet werden, an denen sich keine Partikel brennbarer Materialien (Staub, Papier) befinden.

Legen Sie keine Produkte auf das Gerät.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer anderen Wärmequelle auf; Halten Sie einen Mindestabstand von 1 m ein. Verwenden Sie spezielle Griffe, um das Gerät vom vorgesehenen Ort anzuheben oder zu bewegen.

Ziehen Sie niemals am Gasschlauch, um das Gerät zu bewegen.

Nur in Räumen mit ausreichender Luftzirkulation verwenden. Um eine optimale Luftzirkulation zu gewährleisten, sollten zwei Lüftungsöffnungen mit einer Größe von mindestens 25 cm² pro kW/h Wärme vorgesehen werden (mindestens 105 cm² Öffnung – 1/2 nach oben und 1/2 nach unten im Raum). Die Abdeckung (vorderes Frontelement) schützt vor der Gefahr von Verbrennungen durch versehentlichen Kontakt mit der Flamme.

ES BIETET KEINEN VOLLSTÄNDIGEN SCHUTZ FÜR KINDER UND BEHINDERTE MENSCHEN.

Der Heizkörper kann in drei verschiedenen Heizleistungsstufen eingestellt werden: NIEDRIG, MITTEL und HOCH. Die Zündung erfolgt über einen piezoelektrischen Knopf.

Der Heizer kann in zwei verschiedenen Heizleistungsstufen eingestellt werden: NIEDRIG und HOCH. Die Zündung erfolgt über einen piezoelektrischen Knopf.

1. Öffnen Sie das Gasflaschenventil um 1 % der Umdrehung.
2. Während Sie weiterhin den

- Steuerknopf gedrückt halten, drücken Sie ein- oder zweimal den Zündknopf.
3. Taste drücken, bis die Zündflamme im unteren Teil des Brenners aufleuchtet. Halten Sie den Knopf weitere 5 Sekunden lang gedrückt. Wenn die Zündflamme nach dem Loslassen des Knopfes erlischt, wiederholen Sie den Vorgang.
 4. Drücken Sie den Bedienknopf und stellen Sie ihn dann auf mittlere Hitze. (siehe Abb. D Position 1/1a)
 5. Drücken Sie den Bedienknopf und stellen Sie dann die Heizgeschwindigkeit auf HOCH. (siehe Abbildung D Position 2)
 6. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch am Gastankventil aus.
 7. Drehen Sie ihn auf die Position „0“ und schalten Sie den Gasheizer aus. (siehe Abb. D Position 0)

AUFMERKSAMKEIT: Zu starkes Anziehen der Mutter, die das Reduzierstück mit dem Zylinder verbindet, kann die Dichtung beschädigen.

In diesem Fall ist die Dichtheit nicht mehr gewährleistet. Drehen Sie das Reduzierstück nach dem Anschließen nicht mehr. Durch Drehen des Druckreglers könnte die Dichtung beschädigt werden. Nach der Installation und wann immer es notwendig ist, die Dichtheit der Reduzierverbindung zu überprüfen.

Bitte gehen Sie wie folgt vor:

1. Öffnen Sie langsam das Gasflaschenventil.
2. Tragen Sie Lecksuchspray auf den Flaschenanschluss auf. Es gibt ein Leck, an dem sich die Blasen bilden.
3. Wenn das Problem an der

Verbindung zwischen Regler und Zylinder liegt, ziehen Sie die Mutter fest, um das Leck zu beseitigen.

4. Wiederholen Sie die Schritte 1-2.

Prüfen Sie, ob das Leck beseitigt wurde. Wenn das Leck nicht behoben werden kann, entfernen Sie den Regler und prüfen Sie, ob Unregelmäßigkeiten in der Verbindung, Verunreinigungen oder Schäden an der Dichtung vorliegen, und wiederholen Sie dann den Vorgang. Wenn bei Verwendung der schaumigen Lösung weitere Undichtigkeiten festgestellt werden, schließen Sie das Flaschenventil, tauschen Sie die Flasche aus und versuchen Sie es erneut. Wenn die Undichtigkeiten nach dem Austausch der Flasche und der Wiederholung der gesamten Dichtheitsprüfung bestehen bleiben, verwenden Sie das Heizgerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Die Reparatur oder der Austausch beschädigter Komponenten muss von qualifiziertem Fachpersonal unter Verwendung von Originalkomponenten durchgeführt werden.

AUFMERKSAMKEIT: Beim ersten Start und bei jedem Austausch der Flasche dauert es länger, bis die Flamme zündet. Daher müssen Sie den Knopf länger gedrückt halten, bis die Flamme richtig zündet. Dies ist darauf zurückzuführen, dass sich im Gaskreislauf Luft befindet, die entfernt werden muss

AUFMERKSAMKEIT: Wenn Sie Ihre neue Heizung zum ersten Mal einschalten, werden Sie bemerken, dass eine kleine Menge Rauch austritt. Diese Situation wird nach nachfolgenden Aktivierungen nicht mehr auftreten.

Dichtheitsprüfung

Überprüfen Sie nach Abschluss der Installation die Verbindungen mit einem Dichtheitsprüfer. Wenn kein Dichtheitsprüfer vorhanden ist, überprüfen Sie die Dichtheit mit handelsüblichen Schaumpräparaten oder Seifenlauge. Das Auftreten von Blasen, Blasen oder Gasblasen weist auf ein Leck in der Verbindung hin – die Verbindung sollte repariert und der Test wiederholt werden.

Das Heizgerät darf nicht verwendet werden, bis das Leck repariert ist.

Maßnahmen bei Gasleck oder Kabelschaden:

- Flaschenventil sofort schließen,
- alle Brandquellen löschen,
- Den Raum belüften, um die Gaskonzentration zu verdünnen.
- Ursache der Undichtigkeit beseitigen, Schlauch austauschen,
- Überprüfen Sie nach dem Abschrauben des Ventils erneut die Dichtheit.

Nach Abschluss der Montage und Überprüfung der Dichtheit sollte der Heizkörper an einem Ort mit mindestens 2 m Freiraum auf jeder Seite aufgestellt werden, um die Gefahr eines Brandes zu vermeiden.

INSTALLATION

- Den oberen Teil des Ständers mit dem Heizgerät so verbinden, dass die Öffnungen einander zugewandt sind, und mit Flügelmuttern festziehen (Abb. B1).
- Den unteren Teil des Ständers mit dem oberen verbinden und mit Flügelmuttern festziehen (Abb.

B2).

Nach Durchführung der oben beschriebenen Tätigkeiten kann das Heizgerät in Betrieb genommen werden.

- Schrauben Sie das Flaschenventil ab. Drehen Sie den Einstellknopf des Heizkörpers von Position „0“ auf Position „1“.
- Bevor die Heizung eingeschaltet wird, wird der Gasfluss durch einen Thermosensor (Thermoelement) gestoppt.
- Um die Heizung einzuschalten, drücken Sie den Einstellknopf auf die Position und entzünden Sie das aus den Löchern im Cerankochfeld austretende Gas-Luft-Gemisch mit Ihrer eigenen Feuerquelle (um die Gefahr von Verbrennungen zu minimieren, empfehlen wir die Verwendung eines langen „Kamin“-Streichholzes oder eines Feuerzeugs mit Austrittsdüse mindestens 10 cm von der Hand entfernt).
- Halten Sie nach dem Anzünden der Flamme den Bedienknopf in der Position, bis sich das Thermoelement erwärmt. Dies dauert normalerweise etwa 10 Sekunden..

Zünden Sie das Gas auf keinen Fall an der Gasdüse. Hierbei handelt es sich um den Bereich des Gas- und Lufteintritts in die Mischkammer, der beim Betrieb des Heizgerätes frei bleiben und nicht gefährdet werden darf.

Anschließen des Reduzierstücks an die Gasflasche

Der im Lieferumfang enthaltene einstufige Niederdruckminderer ist für den Heimgebrauch bestimmt. Dient zur Versorgung von Geräten mit Gas mit dem in den technischen Daten angegebenen Druck und der angegebenen Menge. Das Reduzierstück kann für jeden Zylindertyp verwendet werden, der mit einem Ventil mit manueller Öffnung und einem Ausgangsanschluss 21,7 x 1,814 für die direkte Montage am Zylinder ausgestattet ist.

- Die Gasflasche muss immer in vertikaler Position verwendet werden,
- Vermeiden Sie beim Anschließen des Atemreglers an die Flasche, den Schlauch zu verdrehen.
- Halten Sie beim Anschließen die durch die Pfeile auf dem Gehäuse angegebene Gasflussrichtung ein
- Stellen Sie sicher, dass die Installation ordnungsgemäß durchgängig ist
- Wenn Sie den Reduzierer im Freien verwenden, schützen Sie ihn vor Witterungseinflüssen und Verschmutzung.
- Nachdem Sie die Befestigungsmutter, die das Reduzierstück mit dem Zylinder verbindet, vollständig angezogen haben, ziehen Sie die Mutter nicht weiter an – dies verhindert ein Austreten von Gas.

- Bei Schwierigkeiten oder Problemen schalten Sie die Gaszufuhr ab und wenden Sie sich umgehend an den Verkäufer; Wenn austretendes Gas austritt oder Feuer fängt, decken Sie das Ventil oder die Verbindung zwischen Ventil und Reduzierstück mit einem feuchten Tuch ab und schließen Sie es.

Keine anderen Reduzierstücke verwenden! Sollten Sie feststellen, dass im Gerät ein anderes Reduzierstück verbaut ist, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer. Auf keinen Fall dürfen Sie das Gerät starten, wenn das Flaschenventil nicht senkrecht nach oben zeigt.

Stellen Sie sicher, dass:

- alle Ventile am Empfänger geschlossen sind,
- Der Verbindungsschlauch zum Gasbehälter ist ordnungsgemäß installiert.

Wenn absolut keine offene Flamme in der Nähe ist, entfernen Sie die Dichtungsabdeckung des Flaschenventils. Nachdem Sie das Vorhandensein und den guten Zustand der Dichtung überprüft haben, ziehen Sie die Reduziermutter am Flaschenventilanschluss in der durch oder angezeigten Richtung fest!

Wenn die Heizung erlischt, nachdem Sie den Knopf auf Position 1 gestellt haben, versuchen Sie, sie wieder einzuschalten.

AUFMERKSAMKEIT: Benutzen Sie in der Nähe des Geräts keine Geräte, die Funken erzeugen! Dies kann zur Gasentzündung oder Explosion führen!

Der Strahler kann in zwei Modi betrieben werden – 50 und 100 % Leistung. Die

Auswahl erfolgt durch Drehen des Einstellknopfes auf Position 2 (Das Umschalten von Position „1“ auf „2“ ist ohne Drücken des Knopfes möglich. Ebenso können Sie die Heizleistung des Heizkörpers reduzieren.

Um den Betrieb des Geräts zu beenden: Schließen Sie das Ventil an der Gasflasche und drehen Sie dann den Einstellknopf auf die Position „0“. Denken Sie daran, den Knopf leicht zu drücken, wenn Sie von Position „1“ auf „0“ wechseln.

Biegen oder verdrehen Sie den Gasschlauch bei Verwendung des Heizgeräts nicht.

WARTUNG UND REINIGUNG

Führen Sie alle Wartungsarbeiten bei abgeklemmter Gasflasche durch.

Die Gasleitungen zwischen Reduzierstück und Kühler sollten mindestens einmal im Monat und vor jedem Flaschenwechsel überprüft werden. Wenn sie beschädigt sind oder ihr Verfallsdatum abgelaufen ist, sollten sie in einer autorisierten Servicestelle ersetzt werden.

Mindestens einmal im Jahr:

Eine technische Inspektion wird empfohlen, vorzugsweise vor jeder Heizperiode.

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme und nach dem Gebrauch (nach dem Abkühlen), ob das Gerät, insbesondere; Die Auslassdüse der Gaseinheit, die Keramikbrenner, der Thermosensor (Thermoelement) und der Einstellknopf sind nicht verschmutzt. Eventuelle Verunreinigungen entfernen Sie mit einem Baumwolltuch oder einer feinen Bürste. Verwenden Sie zur Reinigung keine brennbaren oder langlebigen Produkte.

Austausch der Gasflasche:

1. Schließen Sie das Ventil am Zylinder.
2. Trennen Sie das Reduzierstück vom Zylinder, indem Sie die Verbindungsmutter abschrauben. Der Reduzierer kann mit einer integrierten Sicherheitsvorrichtung ausgestattet werden, um den Gasaustritt im Falle einer Unterbrechung oder eines Bruchs der Gasversorgungsleitung zum Empfänger automatisch zu begrenzen. Kennzeichnung „Durchflussbegrenzer“ auf dem Typenschild
3. bedeutet, dass das Reduzierstück mit dieser Option ausgestattet ist.
4. Prüfen Sie, ob sich im Zylinder eine Dichtung befindet.
5. Schließen Sie den neuen Zylinder an und achten Sie darauf, die Schraubverbindungen nicht zu lösen.
6. Führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch.

Tauschen Sie die Gasflasche an einem offenen Ort in sicherer Entfernung von Feuer-, Hitze- und brennbaren Materialien aus. Der Austausch sollte an einem abgekühlten Gerät durchgeführt werden. Schrauben Sie das Reduzierstück niemals ab, wenn sich das Flaschenventil in der abgeschraubten Position befindet.

Lagerung

Trennen Sie nach Ende der Heizperiode die Heizung vom Speicher.
In einem für Kinder unzugänglichen Raum, in der Originalverpackung, vor Feuchtigkeit geschützt, bei einer Temperatur von 5–25 °C lagern.

Fehlerbehebung selbst

Bevor Sie versuchen, Störungen selbst zu beheben, trennen Sie das Gerät vom

Stromnetz.



Umweltschutz

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt innerhalb der Europäischen Union nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Um schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung zu vermeiden, sollte das Gerät ordnungsgemäß dem Recycling zugeführt werden. So wird eine nachhaltige Nutzung von Ressourcen unterstützt.

Problemlösung

Problem	Ursache	Lösung
Die Flamme entzündet sich nicht	Kein Gas in der Flasche	Ersetzen Sie den Zylinder durch einen vollen.
	Beschädigtes Flaschenventil	Ersetzen Sie den Zylinder.
	Der Vorgang zum Starten des Kühlers wurde falsch durchgeführt.	Überprüfen Sie, ob die Inbetriebnahme wie im Abschnitt im Handbuch beschrieben durchgeführt wird
	Beschädigter Reduzierer.	Bringen Sie das Gerät zum Service.
	Beschädigte/defekte Gaseinheit (bzw eine seiner Komponenten)	Bringen Sie das Gerät zum Service.
Instabile Flamme.	Kein Gas in der Flasche.	Ersetzen Sie den Zylinder durch einen vollen.
	Beschädigter Reduzierer.	Bringen Sie das Gerät zum Service.
	Beschädigte/defekte Gaseinheit (bzw eine seiner Komponenten)	Bringen Sie das Gerät zum Service.



NÁVOD OPERACE

Popis dílu

Bezpečnostní pravidla

Instalace a provoz zařízení

Údržba a čištění

Popis dílů (obr. 1A)

1. Zapalovací/spalovací zóna
2. Keramický hořák
3. Držák plynové láhve
4. ODS
5. Kryt radiátoru
6. Nastavovací knoflík
7. Plynový ventil
8. Tryska
9. Vstup do směšovací komory
10. Plynové potrubí
11. Reduktor

Bezpečnostní pravidla

Nedodržení níže uvedených varování a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění. Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Upozornění týkající se provozu s plynovým ohřívačem:

Před použitím si přečtěte uživatelskou příručku.

- Udržujte pracovní prostor uklizený a čistý. Špatně osvětlené a neuklizené místo může způsobit

nehodu.

- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých látek (plyny, prach atd.). Během provozu zařízení vznikají vysoké teploty, které mohou způsobit vznícení.
- V místech, kde se zařízení používá, nepoužívejte trysky (spreje), plyn unikající z trysek může způsobit požár nebo výbuch.
- Zařízení by mělo být používáno na bezprašných místech a tam, kde nejsou ve vzduchu žádné částice hořlavých materiálů (zbytky papíru, dřevěný prach, zbytky vláken atd.). Usazování takových materiálů na ohřívači může způsobit jejich vznícení a následně požár.
- Je zakázáno provádět jakékoli změny konstrukce zařízení. To je velmi nebezpečné. Demontáž zařízení může způsobit nesprávnou funkci, požár nebo výbuch.
- Nepoužívejte ohřívač v místech/prostorech s vysokou vlhkostí. Nevystavujte zařízení dešti (děšť, sněh).
- Spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud na ně nebude dohlíženo nebo na ně nebudou instruovány osoby odpovědné za jejich bezpečnost.

- Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí. Zařízení musí být používáno v souladu s těmito pokyny. Nedodržení těchto pravidel může vést k nebezpečným situacím. Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí (plynový) kabel nebo závit.
- Při vypnutí nebo přemístění spotřebiče netahejte za ohebnou plynovou hadici.
- Nenechávejte zařízení běžet bez dozoru. Nedávejte dětem jako hračku.
- Během provozu se nedotýkejte krytu zařízení a po vypnutí může kontakt s horkým povrchem způsobit popáleniny. Počkejte asi 10 minut, než kryt vychladne.
- Během používání nebo bezprostředně po něm se nedotýkejte mřížky na přední straně chladiče. Nebezpečí popálení.
- Osoby, které nejsou obeznámeny s výše uvedenými ustanoveními, nemohou toto zařízení obsluhovat.
- Osobám, které neznají bezpečnostní předpisy a nemají zkušenosti s obsluhou zařízení, hrozí nebezpečí úrazu.
- Zařízení smí opravovat pouze osoba s příslušnými plynárenskými oprávněními za použití originálních dílů. Tento postup zajišťuje bezpečnost zařízení.
- Zařízení se nesmí používat v obytných budovách nebo prostorách, kde je úroveň podlahy pod zemí.
- Je zakázáno používat zařízení v místech, kde se mohou vyskytovat hořlavé výpary. Použití zařízení v takových podmínkách může způsobit požár nebo výbuch.
- Při obsluze zařízení je zakázáno kouřit, přibližovat se k hořícím nebo doutnajícím předmětům a používat zařízení (nářadí, příslušenství atd.), která mohou způsobovat jiskry.
- Zařízení smí být používáno pouze v dobře větraných prostorách. Nesprávné větrání může mít za následek příliš málo kyslíku, zhoršení spalování a tepelné účinnosti ohřívače a také tvorbu oxidu uhelnatého, který může způsobit těžkou nebo dokonce smrtelnou otravu.
- V případě úniku plynu nejprve vypněte ventil tlakové láhve, poté vytvořte co největší proud vzduchu, aby se plyn zředil a odstranil.
- Plynovou láhev vždy umístěte na stabilní rovný povrch ventilem svisle nahoru. Je zakázáno směřovat horké povrchy zařízení na plynovou láhev.
- Ve všech případech se ujistěte, že pružná plynová hadice není zkroutená, přiskřípnutá, zauzlená nebo poškozená. Kabel nezkracujte!

- Ohřívač nesmí být napájen přímo z válce. Použijte prosím vhodnou redukci popsanou dále v návodu.
- Používejte lahve naplněné pouze plynem vhodným pro kategorii zařízení: I3B/P.
- Před prováděním údržby, čištění, změny místa použití nebo jiných podobných činností vždy zařízení vypněte a uzavřete ventil přívodu plynu.
- Pokud je zařízení ponecháno na nebezpečném místě, ujistěte se, že jej nelze žádným způsobem aktivovat.
- Nedovolte, aby se zařízení přehřívalo. Přehřátí může způsobit požár nebo výbuch.
- Plynovou láhev neodšroubovávejte ani nevyměňujte, pokud je zařízení v provozu, je to velmi nebezpečné! Může způsobit požár nebo výbuch! Neprovozujte zařízení bez krytu.
- Nezakrývejte výstup horkého vzduchu! Nebezpečí požáru.
- Čištění a údržba zařízení dětmi bez dozoru není povolena.
- Děti do 3 let by neměly být ponechány bez dozoru v blízkosti zařízení.
- Některé části tohoto spotřebiče mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Věnujte zvláštní pozornost provozu zařízení v přítomnosti dětí a jiných osob.

- Kryt na zařízení má zabránit riziku požáru nebo popálení a žádná jeho část nesmí být trvale odstraněna.

KRYT NEZAJIŠŤUJE KOMPLETNÍ OCHRANU PŘED DĚTMI A POSTIŽENÝMI OSOBAMI.

- Nepoužívejte v rekreačních vozidlech, jako jsou karavany a karavany.
- V případě nutnosti výměny plynového potrubí by mělo být použito pružné tlakové potrubí v souladu s platnými předpisy.
- Vyměňte válec v souladu s tímto návodem k obsluze.

Osud

Sálavé topidlo slouží pouze k vytápění.

Ohřívač je vhodný pouze pro venkovní použití. Zařízení je poháněno směsí propan-butanu. Díky uchycení válce nevyžaduje radiátor další prostor - lze jej použít všude tam, kde lze válec bezpečně umístit. Pomocí knoflíku regulátoru může uživatel nastavit výkon zařízení v rozsahu 0% - 50% - 100%.

Plynový ohřívač je konstruován v souladu s požadovanými technickými a bezpečnostními normami.

Nesprávné nebo nedůsledné používání může představovat ohrožení života a zdraví uživatelů nebo třetích osob, poškození zařízení nebo majetku a zranění zvířat. Tento radiátor je plynový generátor tepla. Hořák vytváří plamen a proto ohřívá vzduch, který vlivem konvekčního efektu ohřívá okolí, kde je zařízení umístěno. U

zařízení bez termostatu je řízení tepla manuální (dvě úrovně výkonu). Sálavý ohřívač musí být použit pro doplňkové a dočasné vytápění a není určen pro použití v obytných prostorách.

Nesmí se používat v uzavřených místnostech nebo místnostech pod úrovní terénu, např. sklepy. Použití k jiným účelům bude chápáno jako použití k jinému než určenému účelu.

Při používání je nezbytné dodržovat pravidla bezpečnosti práce.

Nikdy nenechávejte funkční ohřívač bez dozoru.

Zařízení je určeno pouze pro venkovní použití.

Zařízení lze používat pouze v souladu s níže uvedenými pokyny

"Přípustné pracovní podmínky".

Neoprávněné změny mechanické konstrukce, jakékoli úpravy a činnosti údržby, které nejsou popsány v uživatelské příručce, budou považovány za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě pozbude platnosti. Použití k jinému než určenému účelu nebo v souladu s návodem k obsluze má za následek okamžitou ztrátu záručních práv.

Nedostatek větrání nebo jeho nesprávná obsluha může způsobit uvolňování oxidu uhelnatého, který přímo ohrožuje zdraví a život.

Zařízení lze používat pouze tehdy, je-li plynová láhev vybavena funkčním plynovým ventilem, který umožňuje kdykoli přerušit přívod plynu. Nepoužívejte ohřívač v blízkosti materiálů, které se mohou vznítit. Abyste předešli požáru, zajistěte při práci dostatečný prostor. Minimální vzdálenosti: od výstupu (přední) 2 metry, od sání (zadní) 2 metry, od stran 2 metry, shora 2 metry.

Tyto pokyny jsou platné pouze v případě, že je na zařízení uveden následující kód země. Pokud se tento kód na zařízení nenachází, je nutné nahlédnout do technických příruček, které poskytují potřebné informace o úpravě zařízení na podmínky použití pro konkrétní zemi. Při používání ohřívače v jiných zemích, než je země určení, mějte prosím na paměti, že mohou existovat rozdíly v předpisech, požadavcích a technických řešeních týkajících se připojení a používání plynových spotřebičů popsaných v tomto návodu.

Sledujte stav pracoviště.

Nepoužívejte zařízení na vlhkých nebo mokřých místech.

Nevystavujte dešti.

Udržujte svůj pracovní prostor dobře osvětlený. v blízkosti výbušných látek.

Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých plynů, prachu atd

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	IRG-45S
Typ	Plynový ohřívač
Kategorie zařízení	I3B/P
Druh plynu	plyn propan-butan G30
Topný výkon (max) [kW]	4,5
Spotřeba plynu (při maximálním výkonu) [g/h]	330
Napájecí tlak [mBar]	37

PŘED POUŽITÍM

Všechny činnosti by měly být prováděny s odpojenou plynovou lahví. Po vyjmutí radiátoru z obalu zkontrolujte, zda v sadě nechybí nějaké prvky.

Před zahájením instalace zkontrolujte, zda nejsou poškozeny prvky a v případě zjištění poškození radiátor nezapínejte.

Před instalací zakryjte zařízení nálepkami připevněnými k zařízení v souladu s kódem země určení.

1. Během provozu se nedotýkejte krytu. Po vypnutí zařízení počkejte několik minut, dokud kryt nevychladne.

2. Při práci zakrývejte dlouhé vlasy.

3. Během provozu se nedotýkejte ochranného krytu chladiče.

4. Údržba zařízení. Pro lepší výkon udržujte zařízení čisté. Při výměně součástí zařízení postupujte podle pokynů. Zařízení by mělo být zkontrolováno a v případě poškození by mělo být provedeno opravy v autorizovaném místě.

5. Odpojte přívod plynu, když zařízení nepoužíváte, myjete nebo provádíte údržbu. h. Zkontrolujte, zda nejsou poškozené díly. Před použitím zařízení je třeba zkontrolovat všechny části, které mohou být poškozeny. Jakoukoli část, která je poškozená nebo uvolněná, by měl opravit nebo vyměnit kvalifikovaný servisní technik. Pokud je některá část poškozená, zařízení nepoužívejte.

6. Udržujte volný prostor kolem zařízení. Udržujte všechny osoby (kromě obsluhy) ve vzdálenosti alespoň 2 m od zařízení.

7. Nepoužívejte zařízení pod vlivem alkoholu nebo drog. Pokud užíváte nějaké léky, přečtěte si příbalovou informaci, zda nejsou nějaké kontraindikace používání přístrojů.

8. Ohřívač smí být používán pouze v místnostech s účinným větráním. Kyslík je nezbytný pro spalování plynu, jeho nedostatek způsobuje nesprávný provoz zařízení. Pokud nedochází k větrání, je nutné větrat místnost alespoň 1x za 1 hodinu, doporučuje se však větrání častěji.

9. Zařízení se nesmí používat v místnostech určených k trvalému pobytu lidí. Není povoleno pro použití v koupelnách, ložnicích, člunech nebo karavanech.

10. V případě úniku plynu nejprve vypněte ventil láhve. Poté je nutné místnost vyvětrat. Nezapínejte světlo. Nepoužívejte zařízení, která způsobují jiskry.

11. Při přemísťování spotřebiče netahejte za plynovou hadici.

12. Chladič je připojen k válci pomocí vhodné redukce a hadice (součástí dodávky). Nikdy nepřipojujte zařízení přímo k láhvi bez redukce a hadice.

13. Hadici neohýbejte, krouťte. Zařízení se nesmí používat tam, kde se používají spreje.

Ohřívač by měl být používán v místech, kde nejsou žádné částice hořlavých materiálů (prach, papír).

Na zařízení nepokládejte žádné produkty.

Neumísťujte zařízení do blízkosti jiného zdroje tepla; dodržujte minimální vzdálenost 1 m. Ke zvednutí nebo přemístění zařízení z určeného místa použijte speciální rukojeti.

Při přemísťování spotřebiče nikdy netahejte

za plynovou hadicí.

Používejte pouze v místnostech s dostatečnou cirkulací vzduchu. Pro zajištění optimální cirkulace vzduchu by měly být opatřeny dva větrací otvory o rozměrech minimálně 25 cm² na kW/h tepla (minimálně 105 cm² otvor - 1/2 nahoru a 1/2 dolů v místnosti). Kryt (přední přední prvek) chrání před nebezpečím popálení při náhodném kontaktu s plamenem.

NEZAJIŠŤUJE KOMPLETNÍ OCHRANU DĚTEM A POSTIŽENÝM OSOBÁM.

Radiátor lze nastavit ve třech různých úrovních topného výkonu: NÍZKÝ, STŘEDNÍ a VYSOKÝ. Zapalování se ovládá pomocí piezoelektrického tlačítka.

Ohřívač lze nastavit ve dvou různých úrovních topného výkonu: NÍZKÝ a VYSOKÝ. Zapalování se provádí pomocí piezoelektrického tlačítka.

1. Otevřete ventil plynové láhve o 1 % otáčky.
2. Při stále stisknutém ovládacím knoflíku stiskněte jednou nebo dvakrát tlačítko zapalování.
3. Tlačítko, dokud se nerozsvítí zapalovací plamínek ve spodní části hořáku. Podržte knoflík stisknutý dalších 5 sekund, pokud zapalovací plamínek po uvolnění tlačítka zhasne, operaci opakujte.
4. Stiskněte ovládací knoflík a poté jej otočte na střední teplotu. (viz obr. D pozice 1/1a)
5. Stiskněte ovládací knoflík a poté nastavte rychlost ohřevu na HIGH. (viz obrázek D pozice 2)
6. Po použití vypněte zařízení ventilem plynové nádrže.
7. Otočte do polohy "0" a vypněte plynový ohřívač. (viz obr. D pozice 0)

POZOR: Přílišné utažení matice spojující redukci s válcem může poškodit těsnění.

V tomto případě již není plomba zaručena. Po připojení redukce s ní neotáčejte. Otočením regulátoru tlaku by mohlo dojít k poškození těsnění. Po instalaci a kdykoliv je potřeba zkontrolovat těsnost spoje reduktoru.

Postupujte prosím podle následujícího postupu:

1. Pomalu otevřete ventil plynové láhve.
2. Na přípojku válce naneste sprej pro detekci netěsností. V místě, kde se tvoří bubliny, dochází k netěsnosti.
3. Pokud je problém ve spojení mezi regulátorem a válcem, utáhněte matici, abyste odstranili netěsnost.
4. Opakujte kroky 1-2.

Zkontrolujte, zda byl únik odstraněn. Pokud netěsnost nelze odstranit, vyjměte regulátor a zkontrolujte případné nesrovnalosti v připojení, nečistoty nebo poškození těsnění, poté postup opakujte. Pokud je pomocí pěnového roztoku zjištěn další únik, zavřete ventil láhve, vyměňte láhev a zkuste to znovu. Pokud netěsnosti přetrvávají i po výměně láhve a opakování celé kontroly těsnosti, ohřívač nepoužívejte a kontaktujte svého prodejce. Opravu nebo výměnu poškozených součástí musí provést kvalifikovaný technický personál za použití originálních součástí.

POZOR: Při prvním spuštění a při každé výměně válce bude plameni trvat déle, než se zapálí, takže musíte držet knoflík stisknutý déle, dokud se plamen správně nezapálí. To je způsobeno přítomností vzduchu v okruhu plynu, který musí být odstraněn

POZOR: Když poprvé zapnete svůj nový ohřívač, všimnete si, že z něj vychází malé množství kouře. Po následných aktivacích tato situace nenastane.

Zkouška těsnosti

Po dokončení instalace zkontrolujte spoje zkoušečkou těsnosti. Pokud není k dispozici zkoušečka těsnosti, zkontrolujte těsnost pomocí pěnových přípravků dostupných na trhu nebo pomocí mýdlové vody. Vzhled bublin, bublinek nebo bublin plynu ukazuje na netěsnost ve spoji – spoj je třeba opravit a test opakovat.

Ohřívač se nesmí používat, dokud nebude opravena netěsnost.

Opatření v případě úniku plynu nebo poškození kabelu:

- okamžitě zavřete ventil láhve,
- uhasit všechny zdroje ohně,
- větrat prostor, aby se zředila koncentrace plynu,
- odstraňte příčinu úniku, vyměňte hadici,
- Po odšroubování ventilu znovu zkontrolujte těsnost.

Po dokončení montáže a kontrole těsnosti by měl být radiátor umístěn na místo s alespoň 2 m volného prostoru na každé straně, aby se zabránilo riziku vzniku požáru.

INSTALACE

- Horní část stojanu připojte k ohřívači tak, aby otvory směřovaly k sobě, a utáhněte křídlovými maticemi (obr. B1).
- Dolní část stojanu připojte k horní části a utáhněte křídlovými maticemi (obr. B2).

Po provedení výše popsaných činností lze ohřívač spustit.

- Odšroubujte ventil láhve. Otočte nastavovací knoflík chladiče z polohy "0" do polohy "1"
- Před rozsvícením ohřívače je průtok plynu zastaven tepelným čidlem (termočlánkem).
- Pro zapnutí ohřívače stiskněte nastavovací knoflík do polohy a zapalte směs plynu a vzduchu vycházející z otvorů v sklokeramické varné desce pomocí vlastního zdroje ohně (pro minimalizaci rizika popálení doporučujeme použít dlouhou "krbovou" zápalku nebo zapalovač s výstupní tryskou vzdálenou alespoň 10 cm od ruky).
- Po zapálení plamene držte ovládací knoflík v poloze, dokud se termočlánek nezahřeje, obvykle to trvá asi 10 sekund..

Za žádných okolností nezapalujte plyn na plynové trysce. Jedná se o zónu vstupu plynu a vzduchu do směšovací komory, která by měla zůstat při provozu ohřívače odkrytá a nesmí být ohrožena.

Připojení reduktoru k plynové láhvi

Jednostupňový nízkotlaký redukční ventil, který je součástí zařízení, je určen pro domácí použití. Používá se k zásobování zařízení plynem o tlaku a množství uvedeném v technických údajích. Reduktor lze použít pro jakýkoli typ válce vybaveného ventilem s ručním otevíráním a samčí výstupní přípojkou 21,7x1,814 pro přímou montáž na válec.

- Plynová láhev musí být vždy používána ve svislé poloze,
- Při připojování regulátoru k láhvi se vyhněte kroucení hadice.
- Při připojování dodržujte směr proudění plynu vyznačený šipkami na krytu
- Ujistěte se, že instalace má správnou průchodnost
- Pokud používáte redukci venku, chraňte ji před nepříznivými povětrnostními podmínkami a znečištěním,
- Po úplném dotažení montážní matice spojující reduktor s válcem již matici nedotahujte - zabráníte tak úniku plynu,
- V případě jakýchkoli potíží nebo problémů vypněte přívod plynu a neprodleně kontaktujte prodejce; pokud unikající plyn uniká nebo se vznítí, zakryjte ventil nebo spoj mezi ventilem a reduktorem mokřým hadříkem a uzavřete.

Nepoužívejte jiné redukce! Pokud zjistíte, že je v zařízení nainstalována jiná redukce, kontaktujte prodejce. Za žádných okolností nespouštějte zařízení, pokud ventil láhve směřuje jinak než svisle nahoru.

Ujistěte se, že:

- všechny ventily na přijímači jsou uzavřeny,
- je správně nainstalovaná připojovací hadice k zásobníku plynu.

Pokud v blízkosti není absolutně žádný otevřený plamen, sejměte víko těsnění ventilu láhve. Po kontrole přítomnosti a dobrého stavu těsnění utáhněte redukční matici ke konektoru ventilu láhve ve směru označeném nebo zajistěte!

Pokud ohřívač zhasne po uvolnění knoflíku do polohy 1, zkuste jej znovu zapálit.

POZOR: V blízkosti zařízení nepoužívejte zařízení způsobující jiskry! To může způsobit vznícení plynu nebo výbuch!

Záříč může pracovat ve dvou režimech – 50 a 100 % výkonu. Volba se provádí otočením nastavovacího knoflíku do polohy 2 (Přepnutí z polohy „1“ do „2“ je možné bez stisknutí knoflíku. Obdobně můžete snížit topný výkon radiátoru.

Ukončení provozu zařízení: zavřete ventil na plynové láhvi, poté otočte nastavovací knoflík do polohy „0“, nezapomeňte při pohybu z polohy „1“ do „0“ lehce stisknout knoflík.

Při používání ohřívače neohýbejte ani nezkrucujte plynovou hadici.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Veškeré činnosti údržby provádějte s odpojenou plynovou lahví.

Plynové potrubí mezi reduktorem a chladičem by mělo být kontrolováno alespoň jednou měsíčně a před každou výměnou válce. Pokud jsou poškozené nebo vypršela doba jejich použitelnosti, měly by být vyměněny v autorizovaném servisním středisku.

Alespoň jednou ročně:

Doporučuje se technická prohlídka, nejlépe před každou topnou sezónou.

Před spuštěním a po použití (po vychladnutí) zkontrolujte, zda přístroj, a zejména; odstraňte jej bavlněným hadříkem nebo jemným kartáčkem. K čištění nepoužívejte hořlavé nebo přetrvávající prostředky.

Výměna plynové láhve:

1. Zavřete ventil na válci.
2. dpojte redukci od válce odšroubováním spojovací matice. Reduktor může být vybaven integrovaným bezpečnostním zařízením pro automatické omezení úniku plynu v případě odpojení nebo přerušení přívodu plynu do přijímače. Označení "Omezovač průtoku" na identifikačním štítku
3. znamená, že redukce je vybavena touto možností.
4. Zkontrolujte, zda je ve válci těsnění.
5. Připojte nový válec a dávájte pozor, abyste neuvolnili závitové spoje.
6. Proveďte zkoušku těsnosti.

Vyměňte plynovou láhev na otevřeném prostoru, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů ohně, tepla a hořlavých materiálů.

Výměna by měla být provedena na vychladlém zařízení, nikdy neodšroubovávejte redukci, pokud je ventil láhve v odšroubované poloze.

Skladování

Po skončení topné sezóny odpojte ohřívač od zásobníku.

Uchovávejte v místnosti mimo dosah dětí, v původním obalu, chráněn před vlhkostí, při teplotě 5÷25°C. Odstraňování problémů sami Než se pokusíte poruchu sami opravit, odpojte zařízení od napájení.

Ochrana životního prostředí



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento výrobek se nesmí likvidovat společně s ostatním domácím odpadem na území Evropské unie.

Aby se předešlo škodlivému vlivu na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku nesprávné likvidace, je třeba zařízení předat k recyklaci vhodným způsobem, a tím podpořit udržitelné využívání zdrojů.

Řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
Plamen se nezapálí	Žádný plyn ve válci	Vyměňte válec za plný.
	Poškozený ventil láhve	Vyměňte válec.
	Postup pro spuštění chladiče byl nesprávně proveden.	Zkontrolujte, zda je spuštění provedeno tak, jak je popsáno v části návodu
	Poškozený reduktor.	Odneste zařízení do servisu.
	Poškozená/vadná plynová jednotka (příp jakákoli jeho součást)	Odneste zařízení do servisu.
Nestabilní plamen.	Žádný plyn ve válci.	Vyměňte válec za plný.
	Poškozený reduktor.	Odneste zařízení do servisu.
	Poškozená/vadná plynová jednotka (příp jakákoli jeho součást)	Odneste zařízení do servisu.

SVK

NÁVOD PREVÁDZKY

Popis dielu

Bezpečnostné pravidlá

Inštalácia a prevádzka zariadenia

Údržba a čistenie

Popis dielov (obr. 1A)

1. Zóna zapaľovania/horenia
2. Keramický horák
3. Držiak plynovej fľaše
4. ODS
5. Kryt radiátora
6. Nastavovací gombík
7. Plynový ventil
8. Tryska
9. Vstup do zmiešavacej komory
10. Plynové potrubie
11. Reduktor

Bezpečnostné pravidlá

Nedodržanie nižšie uvedených upozornení a bezpečnostných pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu. Ušchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Upozornenia týkajúce sa prevádzky s plynovým ohrievačom:

Pred použitím si prečítajte návod na použitie.

- Udržujte pracovný priestor uprataný a čistý. Zle osvetlené a neupravené miesto môže

spôsobiť nehodu.

- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých látok (plyny, prach atď.). Počas prevádzky zariadenia vznikajú vysoké teploty, ktoré môžu spôsobiť vznietenie.
- Na miestach, kde sa zariadenie používa, nepoužívajte trysky (spreje), plyn unikajúci z trysiek môže spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Zariadenie by sa malo používať na bezprašných miestach a tam, kde sa vo vzduchu nenachádzajú žiadne častice horľavých materiálov (útržky papiera, drevený prach, zvyšky vlákien atď.). Usadzovanie takýchto materiálov na ohrievači môže spôsobiť ich vznietenie, čo môže mať za následok požiar.
- Je zakázané vykonávať akékoľvek zmeny konštrukcie zariadenia. To je veľmi nebezpečné. Demontáž zariadenia môže spôsobiť nesprávnu prevádzku, požiar alebo výbuch.
- Nepoužívajte ohrievač na miestach/priestoroch s vysokou vlhkosťou. Nevystavujte zariadenie dažďu (dážď, sneh).
- Spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im nedala pokyny týkajúce sa používania

spotrebiča.

- Prístroj skladujte mimo dosahu detí.
- Zariadenie sa musí používať v súlade s týmito pokynmi. Nedodržanie týchto pravidiel môže viesť k nebezpečným situáciám. Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený napájací (plynový) kábel alebo závit.
- Netahajte za ohybnú plynovú hadicu, aby ste spotrebič vypli alebo premiestnili.
- Nenechávajte zariadenie bežať bez dozoru. Nedávajte deťom ako hračku.
- Počas prevádzky sa nedotýkajte krytu prístroja a po vypnutí môže kontakt s horúcim povrchom spôsobiť popáleniny. Počkajte asi 10 minút, kým kryt vychladne.
- Počas používania alebo bezprostredne po ňom sa nedotýkajte mriežky v prednej časti chladiča. Nebezpečenstvo popálenia.
- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s vyššie uvedenými ustanoveniami, nemôžu toto zariadenie obsluhovať.
- Ľudia, ktorí nepoznajú bezpečnostné predpisy a nemajú skúsenosti s obsluhou zariadenia, sú vystavení riziku nehody.
- Zariadenie smie opravovať iba osoba s príslušným plynárskym oprávnením s použitím

originálnych dielov. Tento postup zaisťuje bezpečnosť zariadenia.

- Zariadenie sa nesmie používať v obytných budovách alebo priestoroch, kde je úroveň podlahy pod zemou.
- Je zakázané používať prístroj na miestach, kde sa môžu vyskytovať horľavé výpary. Používanie zariadenia v takýchto podmienkach môže spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Pri prevádzke zariadenia je zakázané fajčiť, približovať sa k horiacim alebo tlejúcim predmetom a používať zariadenia (náradie, príslušenstvo a pod.), ktoré môžu spôsobiť iskrenie.
- Zariadenie sa môže používať iba v dobre vetraných priestoroch. Nesprávne vetranie môže spôsobiť príliš málo kyslíka, zhoršiť spaľovanie a tepelnú účinnosť ohrievača, ako aj tvorbu oxidu uhoľnatého, ktorý môže spôsobiť ťažkú alebo dokonca smrteľnú otravu.
- V prípade úniku plynu najskôr vypnite ventil fľaše, potom vytvorte čo najväčší prúd vzduchu na zriedenie a odstránenie plynu.
- Plynovú fľašu vždy položte na stabilný rovný povrch s ventilom zvisle nahor. Je zakázané nasmerovať horúce povrchy zariadenia na plynovú fľašu.
- Vo všetkých prípadoch sa uistite, že ohybná plynová hadica nie je skrútená, priškripená, zauzlená alebo poškodená. Kábel

neskracujte!

- Ohrievač nesmie byť napájaný priamo z valca. Použite prosím vhodnú redukciu, popísanú ďalej v príručke.
- Používajte fľaše naplnené len plynom vhodným pre kategóriu prístroja: I3B/P.
- Pred vykonávaním údržby, čistenia, zmeny miesta použitia alebo iných podobných činností zariadenie vždy vypnite a uzavrite ventil prívodu plynu.
- Ak je zariadenie ponechané na nebezpečnom mieste, uistite sa, že ho nemožno žiadnym spôsobom aktivovať.
- Nedovoľte, aby sa prístroj prehrial. Prehriatie môže spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Plynovú fľašu počas prevádzky neodskrutkujte ani nevymieňajte, je to veľmi nebezpečné! Môže spôsobiť požiar alebo výbuch! Neprevádzkujte prístroj bez krytu.
- Nezakrývajte výstup horúceho vzduchu! Nebezpečenstvo požiaru.
- Čistenie a údržba zariadenia deťmi bez dozoru nie je povolená.
- Deti do 3 rokov by nemali zostať v blízkosti zariadenia bez dozoru.
- Niektoré časti tohto spotrebiča môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Venujte zvláštnu pozornosť prevádzke zariadenia v prítomnosti detí a iných osôb.

- Kryt na zariadení má zabrániť riziku požiaru alebo popálenia a žiadna jeho časť sa nesmie natrvalo odstrániť.

KRYT NEPOSKYTUJE KOMPLETNÚ OCHRANU PRED DEŤMI A POSTIHNUTÝMI ĽUĎMI.

- Nepoužívajte v rekreačných vozidlách, ako sú karavany a karavany.
- V prípade potreby výmeny plynového potrubia je potrebné použiť flexibilné tlakové potrubie v súlade s platnými predpismi.
- Vymeňte valec v súlade s týmto návodom na obsluhu.

Osud

Sálavý ohrievač slúži len na vykurovanie.

Ohrievač je vhodný len na vonkajšie použitie. Zariadenie je poháňané zmesou propán-bután. Vďaka uloženiu na valci radiátor nevyžaduje ďalší priestor - je možné ho použiť kdekoľvek, kde sa dá valec bezpečne umiestniť. Pomocou gombíka regulátora môže užívateľ nastaviť výkon zariadenia v rozsahu 0% - 50% - 100%.

Plynový ohrievač je skonštruovaný v súlade s požadovanými technickými a bezpečnostnými normami.

Nesprávne alebo nedôsledné používanie môže predstavovať ohrozenie života a zdravia používateľov alebo tretích osôb, poškodenie zariadenia alebo majetku a zranenie zvierat. Tento radiátor je plynový generátor tepla. Horák vytvára plameň a preto ohrieva vzduch, ktorý vplyvom

konvekčného efektu ohrieva okolie, kde sa zariadenie nachádza. Pri zariadeniach bez termostatu je riadenie tepla manuálne (dva stupne výkonu). Sálavý ohrievač je nutné použiť na doplnkové a dočasné vykurovanie a nie je určený na použitie v obytných priestoroch.

Nesmie sa používať v uzavretých miestnostiach alebo miestnostiach pod úrovňou terénu, napr. pivnice. Použitie na iné účely sa bude chápať ako použitie iné ako na určený účel.

Počas používania je nevyhnutné dodržiavať pravidlá bezpečnosti práce.

Nikdy nenechávajte funkčný ohrievač bez dozoru.

Zariadenie je určené len na vonkajšie použitie.

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie uvedenými pokynmi

"Prípustné pracovné podmienky".

Neoprávnené zmeny mechanickej konštrukcie, akékoľvek úpravy a činnosti údržby, ktoré nie sú popísané v návode na použitie, budú považované za nezákonné a budú mať za následok okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode stratí platnosť. Použitie na iný ako určený účel alebo v súlade s návodom na obsluhu má za následok okamžitú stratu záručných práv.

Nedostatočné vetranie alebo jeho nesprávna prevádzka môže spôsobiť uvoľňovanie oxidu uhoľnatého, ktorý priamo ohrozuje zdravie a život.

Zariadenie je možné použiť len vtedy, ak je plynová fľaša vybavená funkčným plynovým ventilom, ktorý umožňuje kedykoľvek prerušiť prívod plynu. Nepoužívajte ohrievač v blízkosti materiálov, ktoré sa môžu vznietiť. Aby ste predišli požiaru, zabezpečte počas práce dostatočný

priestor. Minimálne vzdialenosti: od výtoku (vpred) 2 metre, od nasávania (vzadu) 2 metre, od strán 2 metre, zhora 2 metre.

Tieto pokyny sú platné len vtedy, ak je na zariadení uvedený nasledujúci kód krajiny. Ak sa tento kód na zariadení nenachádza, je potrebné nahliadnuť do technických príručiek, ktoré poskytujú potrebné informácie o úprave zariadenia na podmienky používania pre konkrétnu krajinu. Pri používaní ohrievača v iných krajinách, ako je krajina určenia, majte na pamäti, že môžu existovať rozdiely v predpisoch, požiadavkách a technických riešeniach týkajúcich sa pripojenia a používania plynových spotrebičov popísaných v tomto návode.

Sledujte stav pracoviska.

Zariadenie nepoužívajte na vlhkých alebo mokrých miestach.

Nevystavujte dažďu.

Udržujte svoj pracovný priestor dobre osvetlený. v blízkosti výbušných látok.

Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých plynov, prachu atď

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	IRG-45S
Typ	Plynový ohrievač
Kategória zariadenia	I3B/P
Druh plynu	propán-butánový plyn G30
Vykurovací výkon (max) [kW]	4,5
Spotreba plynu (pri maximálnom výkone) [g/h]	330
Napájací tlak [mBar]	37

PRED POUŽITÍM

Všetky činnosti by sa mali vykonávať s odpojenou plynovou fľašou. Po vybratí radiátora z obalu skontrolujte, či v súprave nechýbajú nejaké prvky.

Pred začatím inštalácie skontrolujte, či nie sú prvky poškodené a ak zistíte nejaké poškodenie, radiátor nezapínajte.

Pred inštaláciou zakryte zariadenie nálepkami pripevnenými k zariadeniu v súlade s kódom krajiny určenia.

1. Počas prevádzky sa nedotýkajte krytu. Po vypnutí zariadenia počkajte niekoľko minút, kým kryt nevychladne.

2. Pri práci zakrývajte dlhé vlasy.

3. Počas prevádzky sa nedotýkajte ochranného krytu chladiča.

4. Udržiavajte zariadenie. Udržujte svoje zariadenie čisté, aby ste dosiahli lepší výkon. Pri výmene častí zariadenia postupujte podľa pokynov. Zariadenie by malo byť skontrolované a v prípade poškodenia by malo byť opravené v autorizovanom mieste.

5. Odpojte prívod plynu, keď zariadenie nepoužívate, umývate alebo vykonávate údržbu. h. Skontrolujte poškodené diely. Pred použitím zariadenia je potrebné skontrolovať všetky časti, ktoré môžu byť poškodené. Akýkoľvek diel, ktorý je poškodený alebo uvoľnený, by mal opraviť alebo vymeniť kvalifikovaný servisný technik. Zariadenie nepoužívajte, ak je niektorá časť poškodená.

6. Udržujte voľný priestor okolo zariadenia. Udržujte všetky osoby (okrem operátora) vo vzdialenosti najmenej 2 m od zariadenia.

7. Nepoužívajte prístroj pod vplyvom

alkoholu alebo drog. Ak užívate nejaké lieky, prečítajte si príbalový leták a zistite, či nie sú nejaké kontraindikácie používania prístrojov.

8. Ohrievač sa smie používať iba v miestnostiach s účinným vetraním. Kyslík je potrebný na spaľovanie plynu, jeho nedostatok spôsobuje nesprávnu prevádzku zariadenia. Ak nedochádza k vetraniu, je potrebné vetrať miestnosť aspoň raz za 1 hodinu, odporúča sa však vetranie častejšie.

9. Zariadenie sa nesmie používať v miestnostiach určených na trvalý pobyt ľudí. Nie je povolené používať v kúpeľniach, spálňach, lodiach alebo obytných autách.

10. V prípade úniku plynu najskôr zatvorte ventil fľaše. Potom je potrebné miestnosť vetrať. Nezapínajte svetlo. Nepoužívajte zariadenia, ktoré spôsobujú iskrenie.

11. Pri premiestňovaní spotrebiča neťahajte za plynovú hadicu.

12. Chladič je pripojený k valcu pomocou vhodnej redukcie a hadice (súčasť balenia). Nikdy nepripájajte zariadenie priamo k valcu bez redukcie a hadice.

13. Hadicu neohýbajte, neskrúcajte. Zariadenie sa nesmie používať tam, kde sa používajú spreje.

Ohrievač by sa mal používať na miestach, kde nie sú žiadne častice horľavých materiálov (prach, papier).

Na zariadenie neumiestňujte žiadne produkty.

Neumiestňujte zariadenie do blízkosti iného zdroja tepla; dodržujte minimálnu vzdialenosť 1 m. Na zdvihnutie alebo premiestnenie zariadenia z určeného

miesta použite špeciálne rukoväte.

Pri premiestňovaní spotrebiča nikdy neťahajte za plynovú hadicu.

Používajte len v miestnostiach s dostatočnou cirkuláciou vzduchu. Na zabezpečenie optimálnej cirkulácie vzduchu by mali byť vybavené dva vetracie otvory s rozmermi minimálne 25 cm² na kW/h tepla (minimálne 105 cm² otvor - 1/2 nahor a 1/2 nadol v miestnosti). Kryt (predný predný prvok) chráni pred rizikom popálenia spôsobeného náhodným kontaktom s plameňom.

NEPOSKYTUJE KOMPLETNÚ OCHRANU DEŤOM A POSTIHNUTÍM.

Radiátor je možné nastaviť v troch rôznych úrovniach vykurovacieho výkonu: NÍZKY, STREDNÝ a VYSOKÝ. Zapalovanie sa ovláda pomocou piezoelektrického tlačidla.

Ohrievač je možné nastaviť v dvoch rôznych úrovniach vykurovacieho výkonu: NÍZKY a VYSOKÝ. Zapalovanie sa vykonáva pomocou piezoelektrického tlačidla.

1. Otvorte ventil plynovej fľaše o 1 % otáčky.
2. Počas stále stlačeného ovládacieho gombíka stlačte raz alebo dvakrát tlačidlo zapalovania.
3. Tlačidlo, kým sa nerozsvieti zapalovací plameň v spodnej časti horáka. Podržte gombík stlačený ďalších 5 sekúnd, ak po uvoľnení tlačidla zapalovací plameň zhasne, zopakujte operáciu.
4. Stlačte ovládací gombík a potom ho otočte na strednú teplotu. (pozri obr. D poloha 1/1a)
5. Stlačte ovládací gombík a potom nastavte rýchlosť ohrevu na HIGH. (pozri obrázok D, pozícia 2)

6. Po použití vypnite zariadenie na ventile plynovej nádrže.

7. Otočte do polohy "0" a vypnite plynový ohrievač. (pozri obr. D poloha 0)

POZOR: Prílišné utiahnutie matice spájajúcej redukciu s valcom môže poškodiť tesnenie.

V tomto prípade už pečať nie je zaručená. Po pripojení redukcie ju neotáčajte. Otáčanie regulátora tlaku by mohlo poškodiť tesnenie. Po montáži a vždy, keď je potrebné skontrolovať tesnosť spojenia redukcie.

Postupujte podľa nasledujúceho postupu:

1. Pomaly otvorte ventil plynovej fľaše.
2. Aplikujte sprej na detekciu netesností na pripojenie valca. V mieste, kde sa tvoria bubliny, je netesnosť.
3. Ak je problém v spojení medzi regulátorom a valcom, utiahnite maticu, aby ste odstránili únik.
4. Opakujte kroky 1-2.

Skontrolujte, či bol únik odstránený. Ak sa netesnosť nedá odstrániť, odstráňte regulátor a skontrolujte prípadné nepravidelnosti v pripojení, nečistoty alebo poškodenie tesnenia, potom postup zopakujte. Ak sa pomocou penového roztoku zistí ďalší únik, zatvorte ventil fľaše, vymeňte fľašu a skúste to znova. Ak netesnosti pretrvávajú aj po výmene fľaše a opakovaní celej kontroly tesnosti, ohrievač nepoužívajte a kontaktujte svojho predajcu. Opravu alebo výmenu poškodených komponentov musí vykonať kvalifikovaný technický personál s použitím originálnych komponentov.

POZOR: Pri prvom spustení a pri každej výmene valca bude plameňu trvať dlhšie,

kým sa zapáli, takže musíte držať gombík stlačený dlhšie, kým sa plameň správne nezapáli. Je to spôsobené prítomnosťou vzduchu v plynovom okruhu, ktorý musí byť odstránený

POZOR: Keď prvýkrát zapnete váš nový ohrievač, všimnete si, že z neho vychádza malé množstvo dymu. Po následných aktiváciách táto situácia nenastane.

Skúška netesnosti

Po dokončení inštalácie skontrolujte spoje pomocou skúšačky tesnosti. Ak nie je k dispozícii tester tesnosti, skontrolujte tesnosť pomocou penových prípravkov dostupných na trhu alebo pomocou mydlovej vody. Vzhľad bublín, bublín alebo plynových bublín naznačuje netesnosť spojenia - spojenie by sa malo opraviť a test zopakovať.

Ohrievač sa nesmie používať, kým sa netesnosť neodstráni.

Opatrenia v prípade úniku plynu alebo poškodenia kábla:

- okamžite zatvorte ventil fľaše,
- uhasiť všetky zdroje ohňa,
- vetrať priestor na zriedenie koncentrácie plynu,
- odstráňte príčinu úniku, vymeňte hadicu,
- Po odskrutkovaní ventilu znova skontrolujte tesnosť.

Po dokončení montáže a kontrole tesnosti treba radiátor umiestniť na miesto s minimálne 2 m voľného priestoru na každej strane, aby sa predišlo riziku vzniku požiaru.

INŠTALÁCIA

- Hornú časť stojana pripojte k

ohrievaču tak, aby otvory smerovali k sebe, a dotiahnite krídlovými maticami (obr. B1).

- Dolnú časť stojana pripojte k hornej časti a dotiahnite krídlovými maticami (obr. B2).

Po vykonaní vyššie popísaných činností je možné ohrievač spustiť.

- Odskrutkujte ventil fľaše. Otočte nastavovací gombík chladiča z polohy "0" do polohy "1"
- Pred zapálením ohrievača je prítok plynu zastavený tepelným senzorom (termočlánkom).
- Ohrievač zapnete stlačením nastavovacieho gombíka do polohy a pomocou vlastného zdroja ohňa zapálite zmes plynu a vzduchu vystupujúcu z otvorov v sklokeramickej varnej doske (pre minimalizáciu rizika popálenia odporúčame použiť dlhú „krbovú“ zápalku alebo zapalovač s výstupnou dýzou vo vzdialenosti aspoň 10 cm od ruky).
- Po zapálení plameňa podržte ovládací gombík v polohe, kým sa termočlánok nezahreje, zvyčajne to trvá asi 10 sekúnd..

V žiadnom prípade nezapaľujte plyn na plynovej dýze. Toto je zóna vstupu plynu a vzduchu do zmiešavacej komory, ktorá by mala zostať pri prevádzke ohrievača odkrytá a nesmie byť ohrozená.

Pripojenie reduktora k plynovej fľaši

Jednostupňový nízkotlakový redukčný ventil, ktorý je súčasťou zariadenia, je určený na domáce použitie. Používa sa na zásobovanie zariadení plynom pri tlaku a množstve uvedenom v technických údajoch. Redukciu je možné použiť pre akýkoľvek typ valca vybaveného ventilom s ručným otváraním a samčím výstupným pripojením 21,7x1,814 pre priamu montáž na valec.

- Plynová fľaša sa musí vždy používať vo zvislej polohe,
- Pri pripájaní regulátora k fľaši sa vyhnite krúteniu hadice.
- Pri pripájaní dodržujte smer prúdenia plynu vyznačený šípkami na kryte
- Uistite sa, že inštalácia má správnu priechodnosť
- Ak redukciu používate vonku, chráňte ju pred nepriaznivými poveternostnými podmienkami a znečistením,
- Po úplnom dotiahnutí montážnej matice spájajúcej reduktor s valcom maticu ďalej nedotahujte - zabráni sa tak úniku plynu,
- V prípade akýchkoľvek ťažkostí alebo problémov vypnite prívod plynu a ihneď kontaktujte predajcu; ak unikajúci plyn uniká alebo sa vznieti, zakryte ventil alebo spojenie medzi ventilom a redukciou vlhkou handrou a zatvorte ho.

Nepoužívajte iné redukcie! Ak zistíte, že je v zariadení nainštalovaná iná redukcia, kontaktujte predajcu. Za žiadnych okolností nespúšťajte zariadenie, ak je ventil fľaše

otočený inak ako zvisle nahor.

Uistite sa, že:

- všetky ventily na prijímači sú zatvorené,
- je správne nainštalovaná pripojovacia hadica k plynovému prijímaču.

Ak v blízkosti nie je absolútne žiadny otvorený plameň, odstráňte tesniaci kryt ventilu fľaše. Po skontrolovaní prítomnosti a dobrého stavu tesnenia dotiahnite redukčnú maticu ku konektoru ventilu fľaše v smere označenom alebo uzamknite!

Ak ohrievač zhasne po uvoľnení gombíka do polohy 1, skúste ho znova zapáliť.

POZOR: V blízkosti zariadenia nepoužívajte zariadenia spôsobujúce iskrenie! Môže to spôsobiť vznietenie alebo výbuch plynu!

Radiátor môže pracovať v dvoch režimoch – 50 a 100 % výkon. Voľba sa vykonáva otočením nastavovacieho gombíka do polohy 2 (Prepnutie z polohy „1“ do „2“ je možné bez stlačenia gombíka. Podobne môžete znížiť vykurovací výkon radiátora.

Ukončenie prevádzky zariadenia: zatvorte ventil na plynovej fľaši, potom otočte nastavovací gombík do polohy „0“, pričom nezabudnite pri pohybe z polohy „1“ na „0“ jemne stlačiť gombík.

Pri používaní ohrievača neohýbajte ani neskrúčajte plynovú hadicu.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Všetky činnosti údržby vykonávajte s odpojenou plynovou fľašou.

Plynové vedenie medzi reduktorom a chladičom by sa malo kontrolovať aspoň raz za mesiac a pred každou výmenou valca. Ak sú poškodené alebo ich dátum

spotreby vypršal, mali by byť vymenené v autorizovanom servise.

Aspoň raz za rok:

Odporúča sa technická prehliadka, najlepšie pred každou vykurovacou sezónou. Pred spustením a po použití (po vychladnutí) skontrolujte, či je zariadenie, a najmä; výstupná tryska plynovej jednotky, keramické horáky, teplotný snímač (termočlánok) a nastavovací gombík nie sú znečistené. Ak je tam nejaké znečistenie, odstráňte ho bavlnenou handričkou alebo jemnou kefkou.

Na čistenie nepoužívajte horľavé alebo dlhotrvajúce prostriedky.

Výmena plynovej fľaše:

1. Zatvorte ventil na valci.
2. Odpojte redukciu od valca odskrutkovaním spojovacej matice. Reduktor môže byť vybavený integrovaným bezpečnostným zariadením na automatické obmedzenie úniku plynu v prípade odpojenia alebo pretrhnutia prívodu plynu do prijímača. Označenie "obmedzovač prietoku" na identifikačnom štítku
3. znamená, že redukcia je vybavená touto možnosťou.
4. Skontrolujte, či je vo valci tesnenie.
5. Pripojte nový valec, pričom dávajte pozor, aby ste neuvoľnili závitové spojenia.
6. Vykonajte skúšku tesnosti.

Plynovú fľašu vymeňte na otvorenom priestranstve, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov ohňa, tepla a horľavých materiálov. Výmena by sa mala vykonávať na

vychladnutom zariadení, nikdy neodskrutkujte reduktor, ak je ventil fľaše v odskrutkovanej polohe.

Skladovanie

Po skončení vykurovacej sezóny odpojte ohrievač od zásobníka.

Uchovávajte v miestnosti mimo dosahu detí, v pôvodnom obale, chránenom pred vlhkosťou, pri teplote 5÷25°C.

Riešenie problémov so sebou samým

Skôr ako sa pokúsíte opraviť poruchu sami, odpojte zariadenie od napájania.

Ochrana životného prostredia



Symbol preškrtnutého odpadkového koša znamená, že tento výrobok sa nesmie vyhadzovať spolu s ostatným domácim odpadom na území Európskej únie.

Aby sa predišlo škodlivému vplyvu na životné prostredie a zdravie ľudí v dôsledku nesprávnej likvidácie, zariadenie by malo byť odovzdané na recykláciu vhodným spôsobom, čím sa podporí udržateľné využívanie zdrojov.

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Plameň sa nezapáli	Žiadny plyn vo valci	Vymeňte valec za plný.
	Poškodený ventil fľaše	Vymeňte valec.
	Postup na spustenie radiátora bol nesprávne vykonaný.	Skontrolujte, či je spustenie vykonané tak, ako je to popísané v časti v príručke
	Poškodený reduktor.	Odnešte zariadenie do servisu.
	Poškodená/chybná plynová jednotka (príp niektorú z jeho zložiek)	Odnešte zariadenie do servisu.
Nestabilný plameň.	Žiadny plyn vo valci.	Vymeňte valec za plný.
	Poškodený reduktor.	Odnešte zariadenie do servisu.
	Poškodená/chybná plynová jednotka (príp niektorú z jeho zložiek)	Odnešte zariadenie do servisu.



ИНСТРУКЦИЯ ОПЕРАЦИИ

Описание на частта

Правила за безопасност

Монтаж и експлоатация на устройството

Поддръжка и почистване

Описание на частите (фиг. 1A)

1. Зона на запалване/горене
2. Керамична горелка
3. Стойка за газова бутилка
4. ODS
5. Корпус на радиатора
6. Копче за регулиране
7. Газов клапан
8. Дюза
9. Вход към смесителната камера
10. Газопровод
11. Редуктор

Правила за безопасност

Неспазването на предупрежденията и инструкциите за безопасност по-долу може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Предупреждения относно работа с газов нагревател:

Прочетете ръководството за потребителя преди употреба.

- Поддържайте работното място

подредено и чисто. Лошо осветена и неподредена позиция може да причини злополука.

- Не използвайте уреда в близост до запалими вещества (газове, прах и др.). По време на работа на уреда се генерират високи температури, които могат да предизвикат запалване.
- Не използвайте дюзи (спрейове) на местата, където се използва устройството, газът, излизащ от дюзите, може да причини пожар или експлозия.
- Уредът трябва да се използва на места без прах и където във въздуха няма частици от запалими материали (останки от хартия, дървесен прах, остатъци от влакна и др.). Отлагането на такива материали върху нагревателя може да причини запалването им, което да доведе до пожар.
- Забранено е да се правят промени в дизайна на устройството. Това е много опасно. Разглобяването на устройството може да доведе до неправилна работа, пожар или експлозия.
- Не използвайте нагревателя на места/пространства с висока влажност. Не излагайте устройството на валежи (дъжд, сняг).
- Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с

ограничени физически или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

- Съхранявайте устройството на недостъпно за деца място.
- Устройството трябва да се използва в съответствие с тези инструкции. Неспазването на тези правила може да доведе до опасни ситуации. Не използвайте устройството, ако захранващият (газ) кабел или резби са повредени.
- Не дърпайте гъвкавия газов маркуч, за да изключите или преместите уреда.
- Не оставяйте устройството да работи без надзор. Да не се дава на деца като играчка.
- Не докосвайте корпуса на устройството по време на работа и след изключване, контактът с горещата повърхност може да доведе до изгаряне. Изчакайте около 10 минути, докато корпусът изстине.
- Не докосвайте решетката в предната част на радиатора по време или веднага след употреба. Риск от изгаряне.
- Лица, които не са запознати с горните разпоредби, не могат да работят с това устройство.
- Хората, които не познават правилата за безопасност и нямат опит в работата с устройството, са изложени на риск от причиняване на злополука.
- Устройството може да се ремонтира само от лице с подходящи лицензи за газ, като се използват оригинални части. Тази процедура гарантира безопасността на устройството.
- Устройството не трябва да се използва в жилищни сгради или помещения, където нивото на пода е под земята.
- Забранено е използването на уреда на места, където могат да се образуват запалими пари. Използването на устройството при такива условия може да доведе до пожар или експлозия.
- При работа с уреда е забранено пушенето, доближаването до горящи или тлеещи предмети и използването на уреди (инструменти, принадлежности и др.), които могат да предизвикат искри.
- Устройството може да се използва само в добре проветриви помещения. Неправилната вентилация може да доведе до твърде малко кислород, влошаване на горенето и топлинната ефективност на нагревателя, както и образуването на въглероден окис, което може да причини тежко или дори фатално отравяне.

- В случай на изтичане на газ, първо изключете вентила на бутилката, след това създайте възможно най-голям въздушен поток, за да разределите и отстраните газа.
 - Винаги поставяйте газовата бутилка върху стабилна, равна повърхност с вентила вертикално нагоре. Забранено е насочването на горещите повърхности на уреда към газовата бутилка.
 - Във всички случаи се уверете, че гъвкавият газов маркуч не е усукан, притиснат, прегънат или повреден. Не скъсявайте кабела!
 - Нагревателят не трябва да се захранва директно от бутилката. Моля, използвайте подходящия редуктор, описан по-нататък в Ръководството.
 - Използвайте бутилки, пълни само с газ, подходящ за категорията на устройството: IZB/P.
 - Преди извършване на поддръжка, почистване, смяна на мястото на използване или други подобни дейности, винаги изключвайте устройството и затваряйте крана за подаване на газ.
 - Ако устройството е оставено на опасно място, уверете се, че не може да бъде активирано по никакъв начин.
 - Не позволявайте на устройството да прегрява.
- Прегряването може да причини пожар или експлозия.
- Не развивайте и не сменяйте газовата бутилка, докато уредът работи, много е опасно! Може да причини пожар или експлозия! Не работете с устройството без корпуса.
 - Не покривайте изхода за горещ въздух! Риск от пожар.
 - Не се разрешава почистване и поддръжка на устройството от деца без надзор.
 - Деца под 3 години не трябва да се оставят без надзор в близост до устройството.
 - Някои части на този уред може да са много горещи и да причинят изгаряния. Обърнете специално внимание, когато работите с уреда в присъствието на деца и други хора.
 - Капакът на устройството е предназначен да избегне риска от пожар или изгаряния и никоя част от него не може да бъде окончателно отстранена.
- ПОКРИВАНЕТО НЕ ОСИГУРЯВА ПЪЛНА ЗАЩИТА СРЕЩУ ДЕЦА И ХОРА С УВРЕЖДЕНИЯ.**
- Не използвайте в превозни средства за отдых като каравани и кемпери.
 - Ако е необходимо да се смени газовата тръба, трябва да се използва гъвкава тръба под налягане в съответствие с

приложимите разпоредби.

- Сменете цилиндъра в съответствие с това ръководство за експлоатация.

Съдба

Лъчистият нагревател е само за отопление.

Нагревателят е подходящ само за използване на открито. Устройството се захранва от смес от пропан-бутан. Благодарение на монтажа на цилиндъра, радиаторът не изисква допълнително пространство - може да се използва навсякъде, където цилиндърът може да бъде безопасно поставен. С помощта на копчето на регулатора потребителят може да регулира мощността на устройството в диапазона от 0% - 50% - 100%.

Газовият нагревател е конструиран в съответствие с необходимите технически стандарти и стандарти за безопасност.

Неправилната или непоследователна употреба може да представлява заплаха за живота и здравето на потребители или трети страни, повреда на устройството или имущество и нараняване на животни. Този радиатор е газов топлогенератор. Горелката произвежда пламък и последователно загарява въздуха, който поради конвекционния ефект загарява околната среда, където се намира устройството. За устройства без термостат управлението на топлината е ръчно (две нива на мощност). Лъчистият нагревател трябва да се използва за допълнително и временно отопление и не е предназначен за използване в жилищни помещения. Не трябва да се използва в затворени

помещения или помещения под нивото на земята, напр. мазета. Използване за други цели ще се разбира като използване, различно от предназначението.

По време на употреба е важно да се спазват правилата за безопасност на труда.

Никога не оставяйте работещ нагревател без надзор.

Устройството е предназначено само за използване на открито.

Устройството може да се използва само в съответствие с инструкциите по-долу „Допустими условия на труд“.

Неупълномощени промени в механичната структура, всякакви модификации и дейности по поддръжка, които не са описани в ръководството за потребителя, ще бъдат третирани като незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна. Използването, различно от предназначението му или в съответствие с инструкциите за експлоатация, ще доведе до незабавна загуба на гаранционни права.

Липсата на вентилация или неправилната ѝ експлоатация може да доведе до отделяне на въглероден оксид, което е пряка заплаха за здравето и живота.

Устройството може да се използва само ако газовата бутилка е оборудвана с работещ газов клапан, който позволява подаването на газ да бъде прекъснато по всяко време. Не използвайте нагревателя в близост до материали, които могат да се запалят. За да предотвратите пожар, осигурете достатъчно пространство по време на работа. Минимални разстояния: от

изхода (отпред) 2 метра, от входа (отзад) 2 метра, от страни 2 метра, отгоре 2 метра.

Тези инструкции са валидни само ако следният код на държавата присъства на устройството. Ако този код не се намира на устройството, е необходимо да се направи справка с техническите ръководства, които предоставят необходимата информация за модифициране на устройството за условията на употреба за конкретна страна. Когато използвате нагревателя в страни, различни от страната на местоназначение, имайте предвид, че може да има разлики в разпоредбите, изискванията и техническите решения относно свързването и използването на газови уреди, описани в това ръководство.

Следете състоянието на работното място.

Не използвайте уреда на влажни или мокри места.

Да не се излага на дъжд.

Поддържайте работното си място добре осветено. в близост до експлозивни вещества.

Не използвайте устройството в близост до запалими газове, прах и др

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	IRG-45S
Тип	Газов нагревател
Категория на устройството	I3B/P
Тип газ	газ пропан-бутан G30

Отоплителна мощност (макс.) [kW]	4,5
Разход на газ (при максимална мощност) [g/h]	330
Захранващо налягане [mBar]	37

ПРЕДИ УПОТРЕБА

Всички дейности трябва да се извършват с изключена газова бутилка. След като извадите радиатора от опаковката, проверете дали в комплекта не липсват елементи.

Преди да започнете монтажа, проверете дали елементите са повредени и ако се установят повреди, не включвайте радиатора.

Преди инсталиране покрийте устройството със стикери, прикрепени към устройството, в съответствие с кода на страната на местоназначение.

1. Не докосвайте корпуса по време на работа. След като изключите устройството, изчакайте няколко минути, докато корпусът изстине.

2. Покрийте дългата коса, докато работите.

3. Не докосвайте предпазния капак на радиатора по време на работа.

4. Поддържайте устройството. Поддържайте устройството си чисто за по-добра производителност. Моля, следвайте инструкциите, когато сменят части на устройството. Устройството трябва да се прегледа и при повреда да се извърши ремонт в оторизиран пункт.

5. Изключете захранването с газ, когато

уредът не се използва, мие се или е на профилактика. ч. Проверете за повредени части. Преди да използвате устройството, всички части, които може да са повредени, трябва да бъдат проверени. Всяка част, която е повредена или разхлабена, трябва да бъде ремонтирана или заменена от квалифициран сервизен техник. Не използвайте устройството, ако някоя част е повредена.

6. Поддържайте свободно пространство около устройството. Дръжте всички лица (с изключение на оператора) на поне 2 m разстояние от устройството.

7. Не използвайте уреда под въздействието на алкохол или наркотици. Ако приемате никакви лекарства, прочетете листовката, за да видите дали има противопоказания за използване на устройствата.

8. Нагревателят може да се използва само в помещения с ефективна вентилация. Кислородът е необходим за изгаряне на газ, липсата му причинява неправилна работа на устройството. При липса на вентилация е необходимо помещението да се проветрява поне веднъж на 1 час, но се препоръчва по-често проветряване.

9. Устройството не трябва да се използва в помещения, предназначени за постоянен престой на хора. Не е разрешено за използване в бани, спални, лодки или каравани.

10. В случай на изтичане на газ първо затворете вентила на бутилката. След това е необходимо да се проветри помещението. Не палете лампата. Не използвайте устройства, които предизвикват искри.

11. Не дърпайте газовия маркуч, за да преместите уреда.

12. Радиаторът се свързва към цилиндъра с помощта на подходящ редуктор и маркуч (включени). Никога не свързвайте устройството директно към цилиндъра без редуктор и маркуч.

13. Не огъвайте, усуквайте маркуча. Устройството не трябва да се използва там, където се използват спрейове.

Нагревателят трябва да се използва на места, където няма частици от запалими материали (прах, хартия).

Не поставяйте никакви продукти върху устройството.

Не поставяйте устройството близо до друг източник на топлина; спазвайте поне минимално разстояние от 1 m. Използвайте специални дръжки, за да повдигнете или преместите устройството от определеното място.

Никога не дърпайте газовия маркуч, за да преместите уреда.

Използвайте само в помещения с достатъчна циркулация на въздуха. За да се осигури оптимална циркулация на въздуха, трябва да се осигурят два вентилационни отвора с размери най-малко 25 cm² на kW/h топлина (минимум 105 cm² отвор - 1/2 нагоре и 1/2 надолу в помещението). Капакът (преден преден елемент) предпазва от риск от изгаряния, причинени от случаен контакт с пламъка.

НЕ ПРЕДОСТАВЯ ПЪЛНА ЗАЩИТА ЗА ДЕЦА И ХОРА С УВРЕЖДЕНИЯ.

Радиаторът може да се регулира в три различни нива на отоплителна мощност: НИСКА, СРЕДНА и ВИСОКА. Запалването

се управлява чрез пиезоелектричен бутон.

Нагревателят може да се регулира в две различни нива на мощност на нагряване: НИСКА и ВИСОКА. Запалването се извършва с помощта на пиезоелектричен бутон.

1. Отворете вентила на газовата бутилка с 1% от оборота.
2. Докато все още натискате копчето за управление, натиснете бутона за запалване веднъж или два пъти.
3. Бутон, докато запали пилотния пламък в долната част на горелката. Задръжте копчето натиснато още 5 секунди, ако пилотният пламък изгасне след отпускане на бутона, повторете операцията.
4. Натиснете копчето за управление и след това го завъртете на средна температура. (вижте фиг. D позиция 1/1a)
5. Натиснете копчето за управление и след това задайте скоростта на нагряване на ВИСОКА. (вижте фигура D позиция 2)
6. След употреба изключете устройството от крана на резервоара за газ.
7. Завъртете на позиция "0" и изключете газовия нагревател. (вижте фиг. D позиция 0)

ВНИМАНИЕ: Прекомерното затягане на гайката, свързваща редуктора с цилиндъра, може да повреди уплътнението.

В този случай уплътнението вече не е гарантирано. След като свържете

редуктора, не го въртете. Завъртането на регулатора на налягането може да повреди уплътнението. След монтажа и винаги, когато е необходимо, проверявайте херметичността на връзката на редуктора.

Моля, следвайте следната процедура:

1. Отворете бавно крана на газовата бутилка.
2. Нанесете спрей за откриване на течове към връзката на цилиндъра. Там, където се образуват мехурчетата, има теч.
3. Ако проблемът е във връзката между регулатора и цилиндъра, затегнете гайката, за да отстраните теча.
4. Повторете стъпки 1-2.

Проверете дали течът е отстранен. Ако течът не може да бъде отстранен, отстранете регулатора и проверете за нередности във връзката, замърсявания или повреда на уплътнението, след което повторете процедурата. Ако се открие допълнителен теч при използване на пенестия разтвор, затворете вентила на бутилката, сменете бутилката и опитайте отново. Ако течовете продължават след смяна на цилиндъра и повторение на цялата проверка за течове, не използвайте нагревателя и се свържете с вашия дилър. Ремонтът или подмяната на повредени компоненти трябва да се извършва от квалифициран технически персонал, като се използват оригинални компоненти.

ВНИМАНИЕ: При първото стартиране и при всяка смяна на цилиндъра пламъкът ще отнеме повече време, за да се запали, така че трябва да държите копчето натиснато по-дълго, докато

пламъкът се запали правилно. Това се дължи на наличието на въздух в газовата верига, който трябва да бъде отстранен

ВНИМАНИЕ: Когато включите новия си нагревател за първи път, ще забележите, че излиза малко количество дим. Тази ситуация няма да възникне след последващи активации.

Тест за течове

След завършване на монтажа проверете връзките с тестер за плътност. Ако няма тестер за херметичност, проверете херметичността с пенообразуващи препарати, налични на пазара, или със сапунена вода. Появата на мехурчета, мехурчета или газови мехурчета показва изтичане на връзката - връзката трябва да се поправи и тестът да се повтори.

Нагревателят не трябва да се използва, докато течът не бъде отстранен.

Действия в случай на изтичане на газ или повреда на кабела:

- незабавно затворете клапана на цилиндъра,
- гасете всички източници на огън,
- проветрете пространството, за да разредите концентрацията на газ,
- отстранете причината за теча, сменете маркуча,
- След като развиете крана, проверете отново херметичността.

След завършване на монтажа и проверка на херметичността, радиаторът трябва да се постави на място с поне 2 m свободно пространство

от всяка страна, за да се избегне рискът от възникване на пожар.

ИНСТАЛАЦИЯ

- Свържете горната част на стойката с отоплителя така, че отворите да са обърнати един към друг, и затегнете с крилчати гайки (фиг. B1).
- Свържете долната част на стойката с горната и затегнете с крилчати гайки (фиг. B2).

След извършване на описаните по-горе дейности нагревателят може да бъде стартиран.

- Развийте вентила на цилиндъра. Завъртете копчето за регулиране на радиатора от позиция "0" в позиция "1"
- Преди да запали нагревателя, газовият поток се спира от термичен сензор (термодвойка).
- За да включите нагревателя, натиснете копчето за регулиране на позиция и запалете газово-въздушната смес, излизаща от отворите на керамичния плот, като използвате собствен източник на огън (за да сведете до минимум риска от изгаряне, препоръчваме да използвате дълга кибритена клечка „камина“ или запалка с изходен накрайник на поне 10 cm от ръката).
- След като запалите пламъка, задръжте копчето за управление в позиция, докато

термодвойката се загрее, това обикновено отнема около 10 секунди..

При никакви обстоятелства не запалвайте газа от газовата дюза. Това е зоната на входа на газ и въздух в смесителната камера, която трябва да остане открита, когато нагревателят се използва и не трябва да бъде застрашавана.

Свързване на редуктора към газовия цилиндър

Включеният в оборудването едностепенен редуктор за ниско налягане е предназначен за домашна употреба. Използва се за хранване на устройства с газ при налягане и количество, посочени в техническите данни. Редукторът може да се използва за всеки тип бутилка, оборудвана с вентил с ръчно отваряне и мъжка изходна връзка 21.7x1.814 за директен монтаж върху бутилката.

- Газовата бутилка винаги трябва да се използва във вертикално положение,
- Когато свързвате регулатора към цилиндъра, избягвайте усукване на маркуча.
- При свързване спазвайте посоката на газовия поток, посочена от стрелките на корпуса
- Уверете се, че инсталацията има подходяща проходимост
- Ако използвате редуктора на открито, предпазвайте го от лоши метеорологични условия

и замърсяване,

- След пълното затягане на монтажната гайка, свързваща редуктора с цилиндъра, не затягайте гайката повече - това ще предотврати изтичане на газ,
- В случай на затруднения или проблеми, изключете подаването на газ и незабавно се свържете с продавача; ако изтичащият газ изтече или се запали, покрийте вентила или връзката между клапана и редуктора с мокра кърпа и го затворете.

Не използвайте други редуктори! Ако установите, че в устройството е инсталиран друг редуктор, моля, свържете се с продавача. При никакви обстоятелства не трябва да стартирате устройството, ако вентилът на цилиндъра е обърнат по друг начин освен вертикално нагоре.

Уверете се, че:

- всички клапани на приемника са затворени,
- свързващият маркуч към газовия приемник е правилно монтиран.

Ако наблизко няма абсолютно никакъв открит пламък, отстранете капака на уплътнението на клапана на цилиндъра. След като проверите наличието и доброто състояние на уплътнението, затегнете редукторната гайка към конектора на вентила на цилиндъра в посоката, посочена от или заключете!

Ако нагревателят изгасне, след като пуснете копчето в позиция 1, опитайте

да го запалите отново.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте устройства, причиняващи искри в близост до устройството! Това може да причини запалване на газ или експлозия!

Радиаторът може да работи в два режима - 50 и 100% мощност. Изборът се извършва чрез завъртане на копчето за регулиране на позиция 2 (Превключването от позиция "1" на "2" е възможно без натискане на копчето. По същия начин можете да намалите мощността на отопление на радиатора.

За да прекратите работата на уреда: затворете крана на газовата бутилка, след това завъртете копчето за регулиране на позиция "0", като не забравяте да натиснете леко копчето, когато преминавате от позиция "1" към "0"

Когато използвате нагревателя, не огъвайте и не усуквайте газовия маркуч.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Извършвайте всички дейности по поддръжката с откачена газова бутилка.

Газопроводите между редуктора и радиатора трябва да се проверяват поне веднъж месечно и преди всяка смяна на бутилката. Ако са повредени или срокът им на годност е изтекъл, трябва да се сменят в оторизиран сервис.

Поне веднъж годишно:

Препоръчва се технически преглед, за предпочитане преди всеки отоплителен сезон. Преди стартиране и след употреба (след охлаждане) проверете дали устройството и по-специално; изходната дюза на газовия агрегат, керамичните горелки, термичният сензор

(термодвойка) и копчето за настройка не са замърсени. Ако има замърсяване, отстранете го с памучен парцал или деликатна четка.

Не използвайте запалими или дълготрайни продукти за почистване.

Смяна на газовата бутилка:

1. Затворете вентила на цилиндъра.
2. Изключете редуктора от цилиндъра, като развиете свързващата гайка. Редукторът може да бъде оборудван с интегрирано предпазно устройство за автоматично ограничаване на изтичането на газ в случай на прекъсване или счупване на газопровода към ресивера. Маркировка "ограничител на потока" на идентификационната табела
3. означава, че редукторът е оборудван с тази опция.
4. Проверете дали има уплътнение в цилиндъра.
5. Свържете новия цилиндър, като внимавате да не разхлабите резбовите връзки.
6. Извършете тест за теч.

Сменете газовата бутилка на открито, на безопасно разстояние от източници на огън, топлина и запалими материали.

Смяната трябва да се извърши на охлаждено устройство, никога не развивайте редуктора, ако вентилът на цилиндъра е в развито положение.

Съхранение

След приключване на отоплителния сезон изключете нагревателя от бойлера. Да се съхранява на място, недостъпно за деца, в оригиналната

опаковка,
защитено от влага, при температура 5±25°C.

Отстраняване на неизправности сами Преди да се опитате сами да отстраните повредата, изключете устройството от захранването.

Опазване на околната среда



Символът на зачеркнатото кошче показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци в рамките на Европейския съюз.

За да се предотврати вредното въздействие върху околната среда и човешкото здраве, причинено от неправилното изхвърляне, устройството трябва да бъде рециклирано по подходящ начин, като по този начин се подпомага устойчивото използване на ресурсите.

Разрешаване на проблеми

проблем	причина	Решение
Пламъкът не се запалва	Няма газ в цилиндъра	Сменете цилиндъра с пълен.
	Повреден клапан на цилиндъра	Сменете цилиндъра.
	Процедурата за стартиране на радиатора е изпълнена неправилно.	Проверете дали стартирането се извършва, както е описано в раздела в ръководството
	Повреден редуктор.	Занесете устройството в сервиз.
	Повреден/дефектен газов агрегат (или някой от неговите компоненти)	Занесете устройството в сервиз.
Нестабилен пламък.	Няма газ в цилиндъра.	Сменете цилиндъра с пълен.
	Повреден редуктор.	Занесете устройството в сервиз.
	Повреден/дефектен газов агрегат (или някой от неговите компоненти)	Занесете устройството в сервиз.

OKTATÁS MŰVELETEK

Alkatrész leírása

Biztonsági szabályok

A készülék telepítése és
üzemeltetése

Karbantartás és tisztítás

Az alkatrészek leírása (1A. ábra)

1. Gyulladásí/égési zóna
2. Kerámia égő
3. Gázpalack tartó
4. ODS
5. Radiátorház
6. Beállító gomb
7. Gázszelep
8. Szórófej
9. Bemenet a keverőkamrába
10. Gázcső
11. Szűkítő

Biztonsági szabályok

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi hivatkozás céljából.

Figyelmeztetések a gázfűtéssel történő üzemeltetéssel kapcsolatban:

Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.

- Tartsa rendben és tisztán a munkaterületet. A rosszul megvilágított és rendezetlen pozíció balesetet okozhat.
- Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok (gázok, por stb.) közelében. A készülék működése közben magas hőmérséklet keletkezik, ami gyulladást okozhat.
- Ne használjon fűvókákat (spray-t) olyan helyeken, ahol a készüléket használják, a fűvókákból kilépő gáz tüzet vagy robbanást okozhat.
- A készüléket pormentes helyen kell használni, és ahol nincsenek gyúlékony anyagok részecskék a levegőben (papírhulladék, fapor, rosthulladék stb.). Az ilyen anyagok lerakódása a fűtőberendezésen meggyulladhat, ami tüzet okozhat.
- Tilos bármilyen változtatást végrehajtani a készülék kialakításán. Ez nagyon veszélyes. A készülék szétszerelése nem megfelelő működést, tüzet vagy robbanást okozhat.
- Ne használja a fűtőberendezést magas páratartalmú helyeken/terekben. Ne tegye ki a készüléket csapadéknak (eső, hó).
- A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős

személy felügyeli őket, vagy nem utasította őket a készülék használatára vonatkozóan.

- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.
- A készüléket ezen utasításoknak megfelelően kell használni. Ezen szabályok be nem tartása veszélyes helyzeteket eredményezhet. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a menetek sérültek.
- Ne húzza a rugalmas gáztömlőt a készülék kikapcsolásához vagy mozgatásához.
- Ne hagyja felügyelet nélkül működő készüléket. Ne add oda gyerekeknek játékként.
- Működés közben és kikapcsolás után ne érintse meg a készülék házát, a forró felülettel való érintkezés égési sérüléseket okozhat. Várjon körülbelül 10 percet, amíg a ház lehül.
- Használat közben vagy közvetlenül utána ne érintse meg a hűtő elején található rácsot. Égési sérülés veszélye.
- Azok a személyek, akik nem ismerik a fenti rendelkezéseket, nem használhatják ezt a készüléket.
- Azok a személyek, akik nem ismerik a biztonsági előírásokat, és nincs tapasztalatuk a készülék üzemeltetésében, fennáll a balesetveszélynek.
- A készüléket csak megfelelő

gázipari engedéllyel rendelkező személy javíthatja, eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez az eljárás biztosítja a készülék biztonságát.

- A készüléket nem szabad lakóépületekben vagy olyan helyiségekben használni, ahol a padló szintje a talaj alatt van.
- Tilos a készüléket olyan helyen használni, ahol gyúlékony gőzök keletkezhetnek. A készülék ilyen körülmények között történő használata tüzet vagy robbanást okozhat.
- A készülék működtetése közben tilos dohányozni, égő vagy parázsló tárgyakhoz közelíteni, valamint szikrát keltő eszközöket (szerszámokat, tartozékokat stb.) használni.
- A készüléket csak jól szellőző helyen szabad használni. A nem megfelelő szellőztetés túl kevés oxigént eredményezhet, ami rontja a fűtőelem égését és termikus hatásfokát, valamint szén-monoxid képződést, ami súlyos vagy akár halálos mérgezést is okozhat.
- Gázszivárgás esetén először zárja el a palack szelepét, majd biztosítson a lehető legnagyobb légáramot a gáz hígításához és eltávolításához.
- A gázpalackot mindig stabil, sík felületre helyezze úgy, hogy a szelep függőlegesen felfelé nézzen. Tilos a készülék forró felületeit a gázpalack felé irányítani.

- Minden esetben ügyeljen arra, hogy a flexibilis gáztömlő ne legyen megcsavarodva, becsípve, megtörve vagy megsérülve. Ne rövidítse meg a kábelt!
- A fűtőelemet nem szabad közvetlenül a hengerről táplálni. Kérjük, használja a megfelelő szűkítő, amelyet a kézikönyv később ismertet.
- Csak az I3B/P készülékkategóriának megfelelő gázzal töltött palackokat használjon.
- Karbantartás, tisztítás, használati hely megváltoztatása vagy más hasonló tevékenység előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és zárja el a gázellátó szelepet.
- Ha a készüléket veszélyes helyen hagyja, győződjön meg arról, hogy semmilyen módon nem aktiválható.
- Ne hagyja, hogy a készülék túlmelegedjen. A túlmelegedés tüzet vagy robbanást okozhat.
- Ne csavarja le és ne cserélje ki a gázpalackot a készülék működése közben, nagyon veszélyes! Tüzet vagy robbanást okozhat! Ne működtesse a készüléket a ház nélkül.
- Ne takarja le a forró levegő kimenetét! Tűzveszély.
- A készülék gyermekek általi tisztítása és karbantartása felügyelet nélkül nem megengedett.

- 3 év alatti gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni a készülék közelében.
- A készülék egyes részei nagyon forróak lehetnek, és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyelmet kell fordítani, ha a készüléket gyermekek és más személyek jelenlétében használja.
- A készülék fedelének célja, hogy elkerülje a tűz vagy égési sérülések kockázatát, és egyetlen része sem távolítható el véglegesen.

A BURKOLAT NEM NYÚJT TELJES VÉDELME T GYERMEKEK ÉS GYERMEKEK ELLEN.

- Ne használja szabadidős járművekben, például lakókocsikban és lakókocsikban.
- Ha a gázcső cseréje szükséges, akkor a vonatkozó előírásoknak megfelelően rugalmas nyomócsövet kell használni.
- Cserélje ki a hengert a jelen használati útmutató szerint.

Sors

A sugárzó fűtés csak fűtésre szolgál.

A fűtőberendezés csak kültéri használatra alkalmas. A készüléket propán-bután keverék táplálja. A hengerrögzítésnek köszönhetően a radiátor nem igényel további helyet - bárhol használható, ahol a henger biztonságosan elhelyezhető. A szabályozó gomb segítségével a felhasználó 0% - 50% - 100% tartományban állíthatja be a készülék teljesítményét.

A gázkazán az előírt műszaki és biztonsági előírásoknak megfelelően készült.

A nem megfelelő vagy következetlen használat veszélyt jelenthet a felhasználók vagy harmadik felek életére és egészségére, károsíthatja a készüléket vagy a tulajdont, és megsérülhetnek az állatok. Ez a radiátor egy gáz hőtermelő. Az égő lángot hoz létre, és ezért felmelegíti a levegőt, amely a konvekciós hatás miatt felmelegíti a környezetet, ahol a készülék található. A termosztát nélküli készülékeknél a hőkezelés kézi (két teljesítményszint). A sugárzó fűtőtestet kiegészítő és ideiglenes fűtésre kell használni, és nem lakóhelyiségekben való használatra szolgál.

Nem használható zárt helyiségekben vagy talajszint alatti helyiségekben, pl. pincék. A más célra történő felhasználás a rendeltetéstől eltérő felhasználásnak minősül.

A használat során elengedhetetlen a munkavédelmi szabályok betartása.

A működő fűtőtestet soha ne hagyja felügyelet nélkül.

A készülék kizárólag kültéri használatra készült.

A készüléket csak az alábbi utasításoknak megfelelően szabad használni

"Megengedett munkakörülmények".

A mechanikai szerkezet jogosulatlan megváltoztatása, a felhasználói kézikönyvben nem leírt átalakítások és karbantartási tevékenységek jogellenesnek minősülnek, és a szavatossági jogok azonnali elvesztésével járnak, a megfelelőségi nyilatkozat pedig érvényét veszti. A rendeltetéstől eltérő vagy a használati utasítástól eltérő használat a szavatossági jogok azonnali elvesztését vonja maga után.

A szellőztetés hiánya vagy nem megfelelő

működése szén-monoxid-kibocsátást okozhat, amely közvetlen veszélyt jelent az egészségre és az életre.

A készüléket csak akkor szabad használni, ha a gázpalack olyan működő gázszelleppel van felszerelve, amely lehetővé teszi a gázellátás bármikori megszakítását. Ne használja a fűtőberendezést olyan anyagok közelében, amelyek meggyulladhatnak. A tűz elkerülése érdekében a munkavégzés során biztosítson elegendő helyet. Minimális távolságok: a kimenettől (elöl) 2 méter, a bemenettől (hátról) 2 méter, oldalról 2 méter, felülről 2 méter.

Ezek az utasítások csak akkor érvényesek, ha a következő országkód szerepel a készüléken. Ha ez a kód nem található a készüléken, akkor a műszaki kézikönyvekre kell hivatkozni, amelyek megadják a szükséges információkat a készülék adott ország használati feltételeihez való módosításához. Ha a fűtőtestet a rendeltetési országtól eltérő országokban használja, vegye figyelembe, hogy a jelen kézikönyvben leírt gázkészülékek csatlakoztatására és használatára vonatkozó előírások, követelmények és műszaki megoldások eltéréseket mutathatnak.

Figyelje a munkahely állapotát.

Ne használja a készüléket nedves vagy nedves helyen.

Ne tegye ki esőnek.

Tartsa jól megvilágított munkaterületét. robbanásveszélyes anyagok közelében.

Ne használja a készüléket gyúlékony gázok, por stb. közelében

MŰSZAKI ADATOK

Modell	IRG-45S
Írja be	Gázfűtés
Eszközkategória	I3B/P
Gáz típus	propán-bután gáz G30
Fűtési teljesítmény (max.) [kW]	4,5
Gázfogyasztás (maximális teljesítményen) [g/h]	330
Tápnymomás [mbar]	37

HASZNÁLAT ELŐTT

Minden tevékenységet leválasztott gázpalack mellett kell végrehajtani. Miután kivette a radiátort a csomagolásból, ellenőrizze, hogy a készletből nem hiányzik-e valamilyen elem.

A szerelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az elemek nem sérültek-e, és ha bármilyen sérülést talál, ne kapcsolja be a radiátort.

Üzembe helyezés előtt takarja le a készüléket a készülékre ragasztott matricákkal, a rendeltetési ország kódjának megfelelően.

1. Működés közben ne érintse meg a házat. A készülék kikapcsolása után várjon néhány percet, amíg a ház lehűl.

2. Munka közben takarja le a hosszú hajat.

3. Működés közben ne érintse meg a radiátor védőburkolatát.

4. Karbantartja a készüléket. Tartsa tisztán készülékét a jobb teljesítmény érdekében. Kérjük, kövesse az utasításokat a készülék

alkatrészeinek cseréjekor. A készüléket meg kell vizsgálni, és sérülés esetén a javítást egy erre felhatalmazott helyen kell elvégezni.

5. Válassza le a gázellátást, ha a készüléket nem használja, mossák vagy karbantartják. h. Ellenőrizze a sérült alkatrészeket. A készülék használata előtt ellenőrizni kell az esetlegesen sérült alkatrészeket. A sérült vagy laza alkatrészt képzett szerviztechnikusnak kell megjavítania vagy kicserélnie. Ne használja a készüléket, ha valamelyik része megsérült.

6. A készülék körül hagyjon szabad helyet. Tartson minden személyt (a kezelő kivételével) legalább 2 m távolságra a készüléktől.

7. Ne használja a készüléket alkohol vagy kábítószer hatása alatt. Ha bármilyen gyógyszert szed, olvassa el a tájékoztatót, hogy ellenőrizze, van-e ellenjavallata az eszközök használatának.

8. A fűtőberendezés csak hatékony szellőztető helyiségekben használható. A gáz égéséhez oxigén szükséges, hiánya a készülék nem megfelelő működését okozza. Szellőztetés hiányában legalább 1 óránként szükséges a helyiség szellőztetése, de javasolt a gyakoribb szellőztetés.

9. A készüléket nem szabad állandó emberi tartózkodásra szánt helyiségekben használni. Nem használható fürdőszobákban, hálószobákban, csónakokban vagy lakóautókban.

10. Gázszivárgás esetén először zárja el a palackszelepet. Ezután szellőztetni kell a helyiséget. Ne kapcsolja fel a villanyt. Ne használjon szikrát okozó eszközöket.

11. Ne húzza a gáztömlőt a készülék mozgatásához.

12. A radiátor megfelelő szűkítő és tömlő (tartozék) segítségével csatlakozik a hengerhez. Soha ne csatlakoztassa a készüléket közvetlenül a hengerhez szűkítő és tömlő nélkül.

13. Ne hajlítsa meg, ne csavarja meg a tömlőt. A készüléket nem szabad olyan helyen használni, ahol spray-t használnak.

A fűtőtestet olyan helyen kell használni, ahol nincsenek gyúlékony anyagok (por, papír) részecskék.

Ne helyezzen semmilyen terméket a készülékre.

Ne helyezze a készüléket más hőforrás közelébe; tartson legalább 1 m távolságot. Speciális fogantyúkkal emelje vagy mozgassa a készüléket a kijelölt helyről.

Soha ne húzza meg a gáztömlőt a készülék mozgatásához.

Csak megfelelő légáramlású helyiségekben használja. Az optimális légáramlás biztosítása érdekében két szellőzőnyílást kell kialakítani, amelyek mérete legalább 25 cm²/kW/h hőmennyiség (minimum 105 cm² nyílás - 1/2 felfelé és 1/2 lefelé a helyiségben). A burkolat (előlső elülső elem) megvédi a lánggal való véletlen érintkezésből eredő égési sérüléseket.

NEM NYÚJT TELJES VÉDELEM GYERMEKEK ÉS FOGYATÉKOS EMBEREK SZÁMÁRA.

A radiátor három különböző fűtési fokozatban állítható: ALACSONY, KÖZEPES és MAGAS. A gyújtást piezoelektromos gombbal működtetjük.

A fűtőtest két különböző fűtési fokozatban állítható: LOW és HIGH. A gyújtás piezoelektromos gombbal történik.

1. Nyissa ki a gázpalack szelepét a fordulat 1%-ával.
2. Miközben továbbra is lenyomva tartja a vezérlőgombot, nyomja meg egyszer vagy kétszer a gyújtás gombot.
3. Nyomja meg a gombot, amíg a gyújtóláng az égő alsó részén fel nem gyullad. Tartsa lenyomva a gombot további 5 másodpercig, ha a vezérlőláng a gomb elengedése után kialszik, ismételje meg a műveletet.
4. Nyomja meg a vezérlőgombot, majd állítsa közepes lángra. (lásd D ábra, 1/1a pozíció)
5. Nyomja meg a vezérlőgombot, majd állítsa a fűtési sebességet HIGH-ra. (lásd a D ábra 2. pozícióját)
6. Használat után kapcsolja ki a készüléket a gáztartály szelepénél.
7. Fordítsa "0" állásba, és kapcsolja ki a gázfűtőt. (lásd D ábra, 0. pozíció)

FIGYELEM: A szűkítőt a hengerrel összekötő anya túlzott meghúzása károsíthatja a tömítést.

Ebben az esetben a tömítés már nem garantált. A reduktor csatlakoztatása után ne forgassa el. A nyomásszabályozó elforgatása károsíthatja a tömítést. A beszerelés után és minden alkalommal, amikor szükséges ellenőrizni a szűkítő csatlakozásának tömítettségét.

Kérjük, kövesse az alábbi eljárást:

1. Lassan nyissa ki a gázpalack szelepét.
2. Vigyen fel szivárgásérzékelő spray-t a hengercsatlakozásra. Szivárgás van ott, ahol a buborékok képződnek.

3. Ha a probléma a szabályozó és a henger közötti csatlakozással van, húzza meg az anyát a szivárgás megszűntetése érdekében.
4. Ismételje meg az 1-2.

Ellenőrizze, hogy a szivárgás megszűnt-e. Ha a szivárgást nem lehet kiküszöbölni, távolítsa el a szabályozót, és ellenőrizze a csatlakozási rendellenességeket, a szennyeződések vagy a tömítés sérülését, majd ismételje meg az eljárást. Ha további szivárgást észlel a habos oldat használatával, zárja el a palackszelepet, cserélje ki a palackot, és próbálkozzon újra. Ha a szivárgás a henger cseréje és a teljes szivárgásellenőrzés megismétlése után is fennáll, ne használja a fűtőberendezést, és forduljon a forgalmazóhoz. A sérült alkatrészek javítását vagy cseréjét szakképzett szakember végezheti eredeti alkatrészek felhasználásával.

FIGYELEM: Az első indításkor és a henger minden cseréjekor a láng hosszabb ideig tart, amíg meggyullad, ezért tovább kell tartani a gombot, amíg a láng megfelelően meg nem gyullad. Ennek oka a levegő jelenléte a gázkörben, amelyet el kell távolítani

FIGYELEM: Amikor először kapcsolja be új fűtőberendezését, kis mennyiségű füst jön ki belőle. Ez a helyzet a későbbi aktiválások után nem következik be.

Szivárgásteszt

A szerelés befejezése után tömítettségmérővel ellenőrizze a csatlakozásokat. Ha nincs tömítettségmérő, ellenőrizze a tömítettséget a piacon kapható habosító készítményekkel vagy szappanos vízzel. A buborékok, buborékok vagy gázbuborékok megjelenése a csatlakozás szivárgását jelzi - a csatlakozást

meg kell javítani, és a tesztet meg kell ismételni.

A fűtőberendezést nem szabad használni, amíg a szivárgást meg nem szüntetik.

Teendők gázzivárgás vagy kábel sérülés esetén:

- azonnal zárja el a palackszelepet,
- minden tűzforrást el kell oltani,
- szellőztesse ki a teret a gázkoncentráció hígítása érdekében,
- távolítsa el a szivárgás okát, cserélje ki a tömlőt,
- A szelep kicsavarása után ismét ellenőrizze a tömítettséget.

Az összeszerelés és a tömítettség ellenőrzése után a radiátort olyan helyre kell helyezni, ahol mindkét oldalon legalább 2 m szabad hely van, hogy elkerüljük a tűz keletkezésének veszélyét.

TELEPÍTÉS

- Csatlakoztassa az állvány felső részét a hőszugárzóhoz úgy, hogy a lyukak egymás felé nézzenek, majd rögzítse szárnyas anyákkal (B1. ábra).
- Az állvány alsó részét csatlakoztassa a felső részhez, és rögzítse szárnyas anyákkal (B2. ábra).

A fent leírt tevékenységek elvégzése után a fűtőberendezés beindítható.

- Csavarja ki a hengerszelepet. Forgassa el a radiátor beállító gombot "0" állásból "1" pozícióba
- A fűtés bekapcsolása előtt a

gázáramlást egy hőérzékelő (hőelem) állítja le.

- A fűtőberendezés bekapcsolásához nyomja a beállító gombot a pozícióba, és saját tűzforrással gyújtsa meg a kerámia főzőlap lyukaiból kilépő gáz-levegő keveréket (az égési sérülések kockázatának minimalizálása érdekében javasoljuk, hogy használjon hosszú "kandalló" gyufát vagy öngyújtót, amelynek kifúvófeje legalább 10 cm-re van a kéztől).
- A láng meggyújtása után tartsa a vezérlőgombot a pozícióban, amíg a hőelem fel nem melegszik, ez általában körülbelül 10 másodpercet vesz igénybe..

Semmilyen körülmények között ne gyújtsa meg a gázt a gázfűvókánál. Ez a gáz és levegő bemeneti zóna a keverőkamrába, amelynek szabadon kell maradnia a fűtőberendezés használata közben, és nem szabad veszélyeztetni.

A reduktor csatlakoztatása a gázpalackhoz

A berendezéshez tartozó egyfokozatú alacsony nyomáscsökkentő otthoni használatra készült. A műszaki adatokban feltüntetett nyomású és mennyiségű készülékek gázellátására szolgál. A szűkítő bármilyen típusú, kézi nyitású szeleppel és 21,7x1,814-es dugas kimeneti csatlakozóval felszerelt hengerhez használható a közvetlen hengerre szereléshez.

- A gázpalackot mindig függőleges helyzetben kell használni,
- Amikor a szabályozót a hengerhez

csatlakoztatja, kerülje a tömlő megcsavarását.

- Csatlakoztatáskor tartsa be a házon lévő nyílak által jelzett gázáramlási irányt
- Győződjön meg arról, hogy a telepítés megfelelő átjárhatósággal rendelkezik
- Ha a reduktort a szabadban használja, óvja a rossz időjárási viszonyoktól és a szennyeződéstől,
- A reduktort a hengerrel összekötő rögzítőanya teljes meghúzása után ne húzza meg tovább az anyát - ez megakadályozza a gázszivárgást,
- Bármilyen nehézség vagy probléma esetén kapcsolja ki a gázellátást, és azonnal lépjen kapcsolatba az eladóval; ha szivárgó gáz szivárog vagy meggyullad, fedje le a szelepet vagy a szelep és a reduktor közötti csatlakozást nedves ruhával, és zárja le.

Ne használjon más reduktort! Ha úgy találja, hogy egy másik reduktor van beépítve a készülékbe, forduljon az eladóhoz. Semmilyen körülmények között ne indítsa be a készüléket, ha a palack szelepe nem függőlegesen felfelé néz.

Győződjön meg arról, hogy:

- a vevő összes szelepe zárva van,
- a csatlakozótömlő a gázvevőhöz megfelelően van felszerelve.

Ha egyáltalán nincs nyílt láng a közelben,

távolítsa el a hengerszelep tömítésének fedelét. A tömítés meglétének és jó állapotának ellenőrzése után húzza meg a szűkítő anyát a hengerszelep csatlakozójára a vagy reteszelési irányban!

Ha a fűtőelem kialszik, miután a gombot 1-es állásba engedte, próbálja meg újra felgyújtani.

FIGYELEM: Ne használjon szikrát okozó eszközöket a készülék közelében! Ez gázgyulladást vagy robbanást okozhat!

A radiátor két üzemmódban működhet - 50 és 100% -os teljesítménnyel. A kiválasztás a beállító gomb 2-es állásba forgatásával történik (Az "1" állásból a "2"-be váltás a gomb lenyomása nélkül is lehetséges. Hasonlóképpen csökkentheti a radiátor fűtőtéljesítményét.

A készülék működésének befejezése: zárja el a gázpalack szelepét, majd forgassa a beállító gombot "0" helyzetbe, ne felejtse el enyhén megnyomni a gombot, amikor az "1" pozícióból a "0" helyzetbe lép.

A fűtőberendezés használatakor ne hajlítsa meg vagy csavarja meg a gáztömlőt.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Minden karbantartási tevékenységet lekapcsolt gázpalack mellett végezzen.

A reduktor és a hűtő közötti gázvezetéseket legalább havonta egyszer és minden hengercsere előtt ellenőrizni kell. Ha megsérültek vagy lejárt a lejárat idejük, ki kell cserélni egy hivatalos szervizben.

Évente legalább egyszer:

Műszaki átvizsgálás javasolt, lehetőleg minden fűtési szezon előtt. Indítás előtt és használat után (lehűlés után) ellenőrizze, hogy a készülék, és különösen; a gázegység kimeneti fűvókája, a kerámia égők, a

hőérzékelő (hőelem) és a beállító gomb nem szennyezett. Ha bármilyen szennyeződés van, távolítsa el egy pamut kendővel vagy egy finom kefével. A tisztításhoz ne használjon gyúlékony vagy elhúzódozó termékeket.

A gázpalack cseréje:

1. Zárja el a szelepet a hengeren.
2. Válassza le a reduktort a hengerről az összekötő anya lecsavarásával. A reduktor felszerelhető beépített biztonsági berendezéssel, amely automatikusan korlátozza a gázszivárgást a vevőhöz vezető gázellátó vezeték megszakadása vagy megszakadása esetén. "Áramláskorlátozó" jelzés az adattáblán
3. azt jelenti, hogy a reduktor fel van szerelve ezzel az opcióval.
4. Ellenőrizze, hogy van-e tömítés a hengerben.
5. Csatlakoztassa az új hengert, ügyelve arra, hogy a menetes csatlakozások ne lazuljanak meg.
6. Végezzen szivárgástesztet.

Cserélje ki a gázpalackot nyílt helyen, biztonságos távolságban tűz-, hő- és gyúlékony anyagoktól.

A cserét lehűtött készüléken kell elvégezni, soha ne csavarja le a reduktort, ha a palackszelep kicsavart helyzetben van.

Tárolás

A fűtési szezon vége után válassza le a fűtőtestet a tárolóról.

Gyermekek elől elzárva, eredeti csomagolásban, nedvességtől védve, 5÷25°C hőmérsékleten tárolandó.

Önmaga hibaelhárítása

Mielőtt saját maga próbálná kijavítani a

hibákat, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

Környezetvédelem



A áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad az Európai Unió területén a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

A környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatások megelőzése érdekében a készüléket megfelelő módon újrahasznosításra kell leadni, ezzel is támogatva az erőforrások fenntartható felhasználását.

Problémamegoldás

Probléma	Ok	Megoldás
A láng nem gyullad meg	Nincs gáz a hengerben	Cserélje ki a hengert egy telire.
	Sérült hengerszelep	Cserélje ki a hengert.
	A radiátor indításának eljárását helytelenül hajtották végre.	Ellenőrizze, hogy az indítás a kézikönyv szakaszában leírtak szerint történt-e
	Sérült reduktor.	Vigye szervizbe a készüléket.
	Sérült/hibás gázegység (ill bármely összetevője)	Vigye szervizbe a készüléket.
Instabil láng.	Nincs gáz a hengerben.	Cserélje ki a hengert egy telire.
	Sérült reduktor.	Vigye szervizbe a készüléket.
	Sérült/hibás gázegység (ill bármely összetevője)	Vigye szervizbe a készüléket.

ROU

INSTRUCȚIUNE OPERAȚII

Descrierea piesei

Reguli de siguranță

Instalarea și funcționarea
dispozitivului

Întreținere și curățare

Descrierea pieselor (Fig. 1A)

1. Zona de aprindere/combustie
2. Arzator ceramic
3. Suport butelie de gaz
4. ODS
5. Carcasa radiatorului
6. Buton de reglare
7. Supapă de gaz
8. Duză
9. Intrare în camera de amestec
10. Conducta de gaz
11. Reductor

Reguli de siguranță

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări grave. Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Avertismente privind funcționarea cu un încălzitor pe gaz:

Citiți manualul de utilizare înainte de utilizare.

- Păstrați zona de lucru ordonată și curată. O poziție slab iluminată și

neîngrijită poate provoca un accident.

- Nu utilizați aparatul în apropierea unor substanțe inflamabile (gaze, praf etc.). În timpul funcționării dispozitivului, se generează temperaturi ridicate, care pot provoca aprinderea.
- Nu folosiți duze (spray-uri) în locurile în care este utilizat dispozitivul, gazul care iese din duze poate provoca incendiu sau explozie.
- Aparatul trebuie utilizat în locuri ferite de praf și unde nu există particule de materiale inflamabile în aer (resturi de hârtie, praf de lemn, resturi de fibre etc.). Depunerea unor astfel de materiale pe încălzitor le poate provoca aprinderea, ducând la un incendiu.
- Este interzisă efectuarea oricăror modificări în designul dispozitivului. Acest lucru este foarte periculos. Dezasamblarea dispozitivului poate duce la o funcționare necorespunzătoare, incendiu sau explozie.
- Nu utilizați încălzitorul în locuri/spații cu umiditate ridicată. Nu expuneți aparatul la precipitații (ploaie, zăpadă).
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice sau mentale limitate sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă

pentru siguranța lor.

- Păstrați dispozitivul la îndemâna copiilor.
- Aparatul trebuie utilizat în conformitate cu aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor reguli poate duce la situații periculoase. Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare (gaz) sau firele sunt deteriorate.
- Nu trageți de furtunul flexibil de gaz pentru a opri sau a muta aparatul.
- Nu lăsați dispozitivul să funcționeze nesupravegheat. Nu le oferi copiilor ca o jucărie.
- Nu atingeți carcasa dispozitivului în timpul funcționării și după oprire, contactul cu suprafața fierbinte poate duce la arsuri. Așteptați aproximativ 10 minute pentru ca carcasa să se răcească.
- Nu atingeți grila din partea din față a radiatorului în timpul sau imediat după utilizare. Risc de arsuri.
- Persoanele care nu sunt familiarizate cu prevederile de mai sus nu pot utiliza acest dispozitiv.
- Persoanele care nu cunosc regulile de siguranță și nu au experiență în operarea dispozitivului riscă să provoace un accident.
- Aparatul poate fi reparat numai de către o persoană cu licență de gaz corespunzătoare, folosind

piese originale. Această procedură asigură siguranța dispozitivului.

- Dispozitivul nu trebuie utilizat în clădiri rezidențiale sau în spații unde nivelul podelei este sub pământ.
- Este interzisă utilizarea dispozitivului în locuri unde pot apărea vapori inflamabili. Utilizarea dispozitivului în astfel de condiții poate duce la un incendiu sau o explozie.
- La operarea aparatului este interzis să fumezi, să te apropii de obiecte care ard sau mocnit și să folosești dispozitive (unelte, accesorii etc.) care pot produce scantei.
- Aparatul poate fi utilizat numai în spații bine ventilate. Ventilația necorespunzătoare poate duce la prea puțin oxigen, afectând arderea și eficiența termică a încălzitorului, precum și formarea de monoxid de carbon, care poate provoca otrăviri severe sau chiar fatale.
- În cazul unei scurgeri de gaz, închideți mai întâi robinetul cilindrului, apoi creați cât mai mult flux de aer pentru a dilua și a elimina gazul.
- Așezați întotdeauna butelia de gaz pe o suprafață stabilă, plană, cu supapa vertical în sus. Este interzisă direcționarea suprafețelor fierbinți ale aparatului către butelia de gaz.
- În toate cazurile, asigurați-vă că furtunul flexibil de gaz nu este răsucit, ciupit, îndoit sau

deteriorat. Nu scurtați cablul!

- Încălzitorul nu trebuie alimentat direct de la butelie. Vă rugăm să utilizați reductorul corespunzător, descris mai târziu în manual.
- Utilizați butelii umplute numai cu gaz potrivit pentru categoria de dispozitiv: I3B/P.
- Înainte de a efectua întreținerea, curățarea, schimbarea locului de utilizare sau alte activități similare, opriți întotdeauna aparatul și închideți robinetul de alimentare cu gaz.
- Dacă dispozitivul este lăsat într-un loc periculos, asigurați-vă că nu poate fi activat în niciun fel.
- Nu lăsați dispozitivul să se supraîncălzească. Supraîncălzirea poate provoca incendiu sau explozie.
- Nu deșurubați și nu înlocuiți butelia de gaz în timp ce dispozitivul funcționează, este foarte periculos! Poate provoca incendiu sau explozie! Nu utilizați dispozitivul fără carcasă.
- Nu acoperiți orificiul de evacuare a aerului cald! Risc de incendiu.
- Curățarea și întreținerea dispozitivului de către copii fără supraveghere nu este permisă.
- Copiii sub 3 ani nu trebuie lăsați nesupravegheați în apropierea dispozitivului.
- Unele părți ale acestui aparat pot fi foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Acordați o atenție

deosebită atunci când utilizați dispozitivul în prezența copiilor și a altor persoane.

- Capacul dispozitivului este destinat să evite riscul de incendiu sau arsuri și nicio parte a acestuia nu poate fi îndepărtată definitiv.

COPERTA NU OFERĂ PROTECȚIE COMPLETĂ ÎMPOTRIVA COPIILOR ȘI A PERSOANELOR DEFICIAȚII.

- Nu utilizați în vehicule de agrement, cum ar fi rulote și rulote.
- Dacă este necesară înlocuirea conductei de gaz, trebuie utilizată o conductă flexibilă de presiune în conformitate cu reglementările aplicabile.
- Înlocuiți cilindrul în conformitate cu acest manual de utilizare.

Destin

Încălzitorul radiant este doar pentru încălzire.

Încălzitorul este potrivit numai pentru utilizare în exterior. Aparatul este alimentat de un amestec propan-butan. Datorită montării cilindrului, radiatorul nu necesită spațiu suplimentar - poate fi folosit oriunde unde cilindrul poate fi amplasat în siguranță. Folosind butonul de reglare, utilizatorul poate regla puterea dispozitivului în intervalul 0% - 50% - 100%. Încălzitorul pe gaz a fost construit în conformitate cu standardele tehnice și de siguranță cerute.

Utilizarea necorespunzătoare sau inconsecventă poate reprezenta o amenințare pentru viața și sănătatea utilizatorilor sau a terților, deteriorarea

dispozitivului sau a proprietății și rănirea animalelor. Acest radiator este un generator de căldură pe gaz. Arzătorul produce o flacără și deci încălzește aerul, care, datorită efectului de convecție, încălzește împrejurimile în care se află dispozitivul. Pentru dispozitivele fără termostat, gestionarea căldurii este manuală (două trepte de putere). Încălzitorul radiant trebuie utilizat pentru încălzire suplimentară și temporară și nu este destinat utilizării în spații rezidențiale.

Nu trebuie utilizat în încăperi închise sau încăperi sub nivelul solului, de ex. subsoluri. Utilizarea în alte scopuri va fi înțeleasă ca utilizare diferită de scopul propus. În timpul utilizării, este esențial să respectați regulile de siguranță a muncii.

Nu lăsați niciodată un încălzitor funcțional nesupraveheat.

Aparatul este destinat numai utilizării în aer liber.

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu instrucțiunile de mai jos „Condiții de lucru permise”. Modificările neautorizate ale structurii mecanice, orice modificări și activități de întreținere nedescrise în manualul de utilizare vor fi tratate ca fiind ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate va deveni invalidă. Utilizarea în alt scop decât în scopul propus sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Lipsa ventilației sau funcționarea necorespunzătoare a acesteia poate provoca eliberarea de monoxid de carbon, care este o amenințare directă pentru sănătate și viață.

Dispozitivul poate fi utilizat numai dacă butelia de gaz este echipată cu o supapă de gaz funcțională care permite întreruperea în orice moment a alimentării cu gaz. Nu utilizați încălzitorul în apropierea materialelor care pot lua foc. Pentru a preveni incendiul, asigurați spațiu adecvat în timpul lucrului. Distanțe minime: de la iesire (fata) 2 metri, de la priza (spate) 2 metri, de pe laterale 2 metri, de sus 2 metri.

Aceste instrucțiuni sunt valabile numai dacă următorul cod de țară este prezent pe dispozitiv. Dacă acest cod nu se găsește pe dispozitiv, este necesar să consultați manualele tehnice, care oferă informațiile necesare privind modificarea dispozitivului la condițiile de utilizare pentru o anumită țară. Când utilizați încălzitorul în alte țări decât țara de destinație, vă rugăm să rețineți că pot exista diferențe în reglementările, cerințele și soluțiile tehnice privind conectarea și utilizarea aparatelor cu gaz descrise în acest manual.

Monitorizați starea locului de muncă.

Nu utilizați dispozitivul în locuri umede sau umede.

Nu expuneți la ploaie.

Păstrați zona de lucru bine iluminată. lângă substanțe explozive.

Nu utilizați dispozitivul în apropierea gazelor inflamabile, prafului etc

DATE TEHNICE

Model	IRG-45S
Tip	Incalzitor pe gaz

Categoria dispozitivului	I3B/P
Tip de gaz	gaz propan-butan G30
Putere de încălzire (max) [kW]	4,5
Consumul de gaz (la putere maximă) [g/h]	330
Presiune de alimentare [mBar]	37

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Toate activitățile trebuie efectuate cu butelia de gaz deconectată. După ce ați scos caloriferul din ambalaj, verificați dacă setului nu lipsește niciun element.

Înainte de a începe instalarea, verificați dacă elementele sunt deteriorate și dacă se constată vreo deteriorare, nu porniți caloriferul.

Înainte de instalare, acoperiți dispozitivul cu autocolante atașate dispozitivului, în conformitate cu codul țării de destinație.

1. Nu atingeți carcasa în timpul funcționării. După ce ați oprit dispozitivul, așteptați câteva minute până când carcasa se răcește.

2. Acoperiți părul lung în timp ce lucrați.

3. Nu atingeți capacul de protecție al radiatorului în timpul funcționării.

4. Întrețineți dispozitivul. Păstrați dispozitivul curat pentru o performanță mai bună. Vă rugăm să urmați instrucțiunile când înlocuiți piesele dispozitivului. Dispozitivul trebuie inspectat și, în caz de deteriorare, reparațiile trebuie efectuate de

către un punct autorizat.

5. Deconectați alimentarea cu gaz atunci când dispozitivul nu este în uz, este în curs de spălare sau este în curs de întreținere. h. Verificați dacă există piesele deteriorate. Înainte de a utiliza dispozitivul, toate părțile care pot fi deteriorate trebuie verificate. Orice piesă deteriorată sau slăbită trebuie reparată sau înlocuită de un tehnician de service calificat. Nu utilizați dispozitivul dacă vreo parte este deteriorată.

6. Păstrați spațiu liber în jurul dispozitivului. Țineți toate persoanele (cu excepția operatorului) la cel puțin 2 m distanță de dispozitiv.

7. Nu utilizați aparatul sub influența alcoolului sau a drogurilor. Dacă luați medicamente, citiți prospectul pentru a vedea dacă există contraindicații pentru utilizarea dispozitivelor.

8. Încălzitorul poate fi utilizat numai în încăperi cu ventilație eficientă. Oxigenul este necesar pentru arderea gazului, lipsa acestuia provoacă funcționarea necorespunzătoare a dispozitivului. Dacă nu există ventilație, este necesar să aerisești camera cel puțin o dată la 1 oră, dar se recomandă o ventilație mai frecventă.

9. Dispozitivul nu trebuie utilizat în încăperi destinate șederii permanente a oamenilor. Nu este permisă utilizarea în băi, dormitoare, bărci sau rulote.

10. În cazul unei scurgeri de gaz, închideți mai întâi robinetul cilindrului. Apoi este necesar să aerisești camera. Nu aprinde lumina. Nu folosiți dispozitive care provoacă scântei.

11. Nu trageți de furtunul de gaz pentru a muta aparatul.

12. Radiatorul este conectat la cilindru folosind un reductor adecvat și un furtun (inclus). Nu conectați niciodată dispozitivul direct la cilindru fără reductor și furtun.

13. Nu îndoiți, răsuciți furtunul. Dispozitivul nu trebuie utilizat acolo unde se folosesc spray-uri.

Încălzitorul trebuie utilizat în locuri în care nu există particule de materiale inflamabile (praf, hârtie).

Nu așezați niciun produs pe dispozitiv.

Nu așezați dispozitivul lângă nicio altă sursă de căldură; mentineți o distanță de minim 1 m. Utilizați mânere speciale pentru a ridica sau a muta dispozitivul din locul desemnat.

Nu trageți niciodată de furtunul de gaz pentru a muta aparatul.

Utilizați numai în încăperi cu circulație suficientă a aerului. Pentru a asigura o circulație optimă a aerului, trebuie prevăzute două orificii de ventilație cu dimensiuni de cel puțin 25 cm² per kW/h de căldură (minim 105 cm² deschidere - 1/2 sus și 1/2 în jos în încăperea). Capacul (elementul frontal frontal) protejează împotriva riscului de arsuri cauzate de contactul accidental cu flacăra.

NU OFERĂ PROTECȚIE COMPLETĂ COPIILOR ȘI PERSOANELOR HANDICAPATE.

Radiatorul poate fi reglat în trei niveluri diferite de putere de încălzire: LOW, MEDIUM și HIGH. Aprinderea se face printr-un buton piezoelectric.

Încălzitorul poate fi reglat în două niveluri diferite de putere de încălzire: LOW și HIGH. Aprinderea se face cu ajutorul unui buton piezoelectric.

1. Deschideți robinetul cilindrului de gaz cu 1% din tură.
2. În timp ce apăsați în continuare butonul de comandă, apăsați butonul de aprindere o dată sau de două ori.
3. Apăsați până când flacăra pilot din partea inferioară a arzătorului se aprinde. Țineți butonul apăsat încă 5 secunde, dacă flacăra pilot se stinge după eliberarea butonului, repetați operația.
4. Apăsați butonul de control și apoi întoarceți-l la foc mediu. (vezi Fig. D poziția 1/1a)
5. Apăsați butonul de control și apoi setați viteza de încălzire la HIGH. (vezi figura D poziția 2)
6. După utilizare, opriți dispozitivul de la robinetul rezervorului de gaz.
7. Rotiți în poziția „0” și opriți încălzitorul pe gaz. (vezi Fig. D poziția 0)

ATENȚIE: Strângerea excesivă a piuliței care conectează reductorul la cilindru poate deteriora etanșarea.

În acest caz, sigiliul nu mai este garantat. După conectarea reductorului, nu-l rotiți. Rotirea regulatorului de presiune poate deteriora garnitura. După instalare și ori de câte ori este necesar să se verifice etanșeitatea conexiunii reductorului.

Vă rugăm să urmați următoarea procedură:

1. Deschideți încet robinetul cilindrului de gaz.
2. Aplicați spray de detectare a scurgerilor pe racordul cilindrului. Există o scurgere unde se formează bulele.
3. Dacă problema este legată de legătura dintre regulator și

cilindru, strângeți piulița pentru a elimina scurgerea.

4. Repetați pașii 1-2.

Verificați dacă scurgerea a fost eliminată. Dacă scurgerea nu poate fi eliminată, scoateți regulatorul și verificați dacă există nereguli în conexiune, impurități sau deteriorare a etanșării, apoi repetați procedura. Dacă se detectează scurgeri suplimentare utilizând soluția spumoasă, închideți supapa cilindrului, înlocuiți cilindrul și încercați din nou. Dacă scurgerile persistă după înlocuirea cilindrului și repetarea întregii verificări a scurgerilor, nu utilizați încălzitorul și contactați distribuitorul. Reparația sau înlocuirea componentelor deteriorate trebuie efectuată de personal tehnic calificat, folosind componente originale.

ATENȚIE: La prima pornire și de fiecare dată când cilindrul este înlocuit, flacăra va dura mai mult să se aprindă, așa că trebuie să țineți butonul apăsat mai mult până când flacăra se aprinde corect. Acest lucru se datorează prezenței aerului în circuitul de gaz care trebuie îndepărtat

ATENȚIE: Când porniți noul încălzitor pentru prima dată, veți observa că iese o cantitate mică de fum. Această situație nu va apărea după activările ulterioare.

Test de scurgere

După finalizarea instalării, verificați conexiunile cu un tester de etanșeitate. Dacă nu există un tester de etanșeitate, verificați etanșeitatea folosind preparate spumante disponibile pe piață sau folosind apă cu săpun. Apariția bulelor, bulelor sau bulelor de gaz indică o scurgere în conexiune - conexiunea trebuie reparată și testul repetat.

Încălzitorul nu trebuie utilizat până când scurgerea nu este reparată.

Acțiuni în caz de scurgere de gaz sau deteriorare a cablului:

- Închideți imediat robinetul cilindrului,
- stinge toate sursele de foc,
- ventilați spațiul pentru a dilua concentrația de gaz,
- eliminați cauza scurgerii, înlocuiți furtunul,
- După deșurubarea supapei, verificați din nou etanșeitatea.

După finalizarea montajului și verificarea etanșeității, radiatorul trebuie amplasat într-un loc cu cel puțin 2 m de spațiu liber pe fiecare parte pentru a evita riscul declanșării unui incendiu.

INSTALARE

- Conectați partea superioară a suportului la încălzitor astfel încât orificiile să fie orientate unul către celălalt și strângeți-le cu piulițe fluture (fig. B1).
- Conectați partea inferioară a suportului la partea superioară și strângeți-le cu piulițe fluture (fig. B2).

După efectuarea activităților descrise mai sus, încălzitorul poate fi pornit.

- Deșurubați supapa cilindrului. Rotiți butonul de reglare a radiatorului din poziția „0” în poziția „1”
- Înainte ca încălzitorul să fie aprins, fluxul de gaz este oprit de un senzor termic (termocuplu).
- Pentru a porni încălzitorul, apăsați butonul de reglare în poziție și aprindeți amestecul de

gaz-aer care iese din orificiile plitei ceramice folosind propria sursă de foc (pentru a minimiza riscul de arsuri, vă recomandăm să folosiți un chibrit lung „de șemineu” sau o brichetă cu duză de evacuare la cel puțin 10 cm distanță de mână).

- După aprinderea flăcării, țineți butonul de comandă în poziție până când termocuplul se încălzește, acest lucru durează de obicei aproximativ 10 secunde..

În niciun caz nu trebuie să aprindeți gazul de la duza de gaz. Aceasta este zona de intrare a gazului și aerului în camera de amestec, care ar trebui să rămână expusă atunci când încălzitorul este în funcțiune și nu trebuie să fie pusă în pericol.

Conectarea reductorului la butelia de gaz

Reductorul de joasa presiune cu o singura treapta inclus in echipament este destinat uzului casnic. Folosit pentru alimentarea aparatelor cu gaz la presiunea si cantitatea indicate in datele tehnice. Reductorul poate fi folosit pentru orice tip de cilindru echipat cu supapa cu deschidere manuala si racord tata de iesire 21,7x1,814 pentru montare directa pe cilindru.

- Butelia de gaz trebuie utilizată întotdeauna în poziție verticală,
- Când conectați regulatorul la cilindru, evitați răsucirea furtunului.
- La conectare, păstrați direcția de curgere a gazului indicată de săgețile de pe carcasă

- Asigurați-vă că instalația are patenta corespunzătoare
- Dacă utilizați reductorul în aer liber, protejați-l împotriva condițiilor meteorologice nefavorabile și a poluării,
- După strângerea completă a piuliței de montare care conectează reductorul cu cilindru, nu mai strângeți piulița - acest lucru va preveni scurgerea de gaz,
- În cazul oricăror dificultăți sau probleme, opriți alimentarea cu gaz și contactați imediat vânzătorul; dacă scurgerea de gaz se scurge sau ia foc, acoperiți supapa sau conexiunea dintre supapă și reductor cu o cârpă umedă și închideți-o.

Nu folosiți alte reductoare! Dacă descoperiți că în dispozitiv este instalat un alt reductor, vă rugăm să contactați vânzătorul. În niciun caz nu trebuie să porniți dispozitivul dacă supapa cilindrului este orientată altfel decât vertical în sus.

Asigurați-vă că:

- toate supapele de pe receptor sunt închise,
- furtunul de conectare la rezervorul de gaz este instalat corect.

Dacă nu există absolut nicio flăcărie deschisă în apropiere, îndepărtați capacul etanșării supapei cilindrului. După ce ați verificat prezența și starea bună a garniturii, strângeți piulița reductorului la conectorul supapei cilindrului în direcția indicată de sau blocați!

Dacă încălzitorul se stinge după ce ați eliberat butonul în poziția 1, încercați să-l aprindeți din nou.

ATENȚIE: Nu folosiți dispozitive care provoacă scântei în apropierea dispozitivului! Acest lucru poate provoca aprinderea gazelor sau explozia!

Radiatorul poate funcționa în două moduri - 50 și 100% putere. Selecția se face prin rotirea butonului de reglare în poziția 2 (Comutarea de la poziția „1” la „2” este posibilă fără a apăsa butonul. În mod similar, puteți reduce puterea de încălzire a radiatorului.

Pentru a termina funcționarea dispozitivului: închideți robinetul de pe cilindru de gaz, apoi rotiți butonul de reglare în poziția „0”, amintindu-vă să apăsați ușor butonul atunci când treceți de la poziția „1” la „0”

Când utilizați încălzitorul, nu îndoiiți și nu răsușiți furtunul de gaz.

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Efectuați toate activitățile de întreținere cu butelia de gaz deconectată.

Conductele de gaz dintre reductor și radiator trebuie verificate cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare înlocuire a cilindrului. Dacă sunt deteriorate sau data de expirare a expirat, acestea trebuie înlocuite la un punct de service autorizat.

Cel puțin o dată pe an:

Depozitare

După încheierea sezonului de încălzire, deconectați încălzitorul de la cilindru.

A se pastra într-o camera la îndemana copiilor, în ambalajul original, ferit de umiditate, la o

Se recomandă o inspecție tehnică, de preferință înainte de fiecare sezon de încălzire. Înainte de pornire și după utilizare (după răcire), verificați dacă dispozitivul, și în special; duza de evacuare a unității de gaz, arzătoarele ceramice, senzorul termic (termocuplul) și butonul de reglare nu sunt contaminate. Dacă există vreo contaminare, îndepărtați-o cu o cârpă de bumbac sau o perie delicată. Nu folosiți produse inflamabile sau persistente pentru curățare.

Înlocuirea cilindrului de gaz:

1. Închideți robinetul de pe cilindru.
2. Deconectați reductorul de la cilindru prin deșurubarea piuliței de conectare. Reductorul poate fi echipat cu un dispozitiv de siguranță integrat pentru a limita automat scurgerea de gaz în cazul deconectării sau ruperii conductei de alimentare cu gaz la receptor. Marcaj „Limitator de debit” pe plăcuța de identificare
3. Înseamnă că reductorul este echipat cu această opțiune.
4. Verificați dacă există o etanșare în cilindru.
5. Conectați noul cilindru, având grijă să nu slăbiți conexiunile filetate.
6. Efectuați un test de scurgere.

Înlocuiți butelia de gaz într-un spațiu deschis, la o distanță sigură de surse de foc, căldură și materiale inflamabile.

Înlocuirea trebuie efectuată pe un dispozitiv răcit, nu deșurubați niciodată reductorul dacă supapa cilindrului este în poziția deșurubată.

temperatura de 5÷25°C.

Depanați-vă singur

Înainte de a încerca să remediați singur defecțiunile, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.

Protecția mediului



Simbolul coșului de gunoi barat indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere pe teritoriul Uniunii Europene.

Pentru a preveni efectele nocive asupra mediului și sănătății umane cauzate de eliminarea necorespunzătoare, dispozitivul trebuie reciclat în mod corespunzător, sprijinind astfel utilizarea durabilă a resurselor.

Rezolvarea problemelor

Problemă	Cauza	Soluție
Flacăra nu se aprinde	Fara gaz in cilindru	Înlocuiți cilindrul cu unul plin.
	Supapa cilindrului deteriorată	Înlocuiți cilindrul.
	Procedura de pornire a radiatorului a fost efectuată incorect.	Verificați dacă pornirea este efectuată așa cum este descris în secțiunea din manual
	Reductor deteriorat.	Luați dispozitivul la service.
	Unitate de gaz deteriorată/defectă (sau oricare dintre componentele sale)	Luați dispozitivul la service.
Flacăra instabilă.	Fara gaz in cilindru.	Înlocuiți cilindrul cu unul plin.
	Reductor deteriorat.	Luați dispozitivul la service.
	Unitate de gaz deteriorată/defectă (sau oricare dintre componentele sale)	Luați dispozitivul la service.